

# BEDIENUNGSANLEITUNG

## HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Mobiltelefons

### WIKO LUBI 3

In dieser Anleitung finden Sie alle notwendigen Informationen zur Benutzung des Mobiltelefons, um sich möglichst schnell mit dem WIKO-Umfeld vertraut machen zu können.

**Copyright © 2014 WIKO**

[www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)

Die Wiedergabe, Vervielfältigung und Verbreitung der in dieser Anleitung enthaltenen Informationen, gleich welcher Art, sind ohne schriftliche Genehmigung seitens WIKO untersagt.

### Handelsmarken

**WIKO** ist eine eingetragene Marke von WIKO.

### Hinweis

**WIKO** behält sich das Recht vor, die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen jederzeit zu ändern.

Obwohl diese Anleitung mit größter Sorgfalt erstellt wurde,

stellen die in ihr enthaltenen Angaben und Empfehlungen keine Eigenschaftszusicherung dar.

### Haftungsbeschränkung

Alle mit diesem Gerät zugänglichen Dienste und Inhalte sind ausschließliches Eigentum Dritter und daher gesetzlich geschützt (Urheber-, Patent-, Lizenzrecht und sonstige Gesetze zum Schutz des geistigen Eigentums). Diese Dienste sind ausschließlich für den privaten Gebrauch und nicht für kommerzielle Zwecke bestimmt. Eine Nutzung dieser Inhalte oder Dienste ist ohne Einholung einer schriftlichen Genehmigung durch den Urheberrechtsinhaber untersagt. Mit Hilfe dieses Gerätes herausgegebene Inhalte und Dienste dürfen in keiner Weise und ungeachtet ihrer Form kopiert, veröffentlicht, übertragen, verkauft oder ausgewertet oder in abgeleiteter Form genutzt werden.

DIENTE UND INHALTE DRITTER WERDEN „SO WIE SIE SIND“ ANGEBOTEN. WIKO ÜBERNIMMT KEINE GARANTIE FÜR DIE ANGEBOTENEN INHALTE ODER DIENSTE,

WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH STILLSCHWEIGEND UND UNABHÄNGIG VON DEM DAMIT VERFOLGTEN ZWECK, UND AUCH KEINE GEWÄHRLEISTUNG DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG ZU EINEM BESTIMMTEN ZWECK. WIKO ÜBERNIMMT KEINE GEWÄHR FÜR DIE RICHTIGKEIT, GÜLTIGKEIT, RECHTMÄSSIGKEIT ODER VOLLSTÄNDIGKEIT DER VON DIESEM GERÄT ZUGÄNGLICH GEMachten INHALTE ODER DIENSTE. WIKO ÜBERNIMMT BEI FAHRLÄSSIGKEIT KEINE VERTRAGLICHE ODER DELIKTISCHE HAFTUNG FÜR DIREKTE ODER INDIREKTE SCHÄDEN, ERSATZANSPRÜCHE, ANWALTSKOSTEN, FÜR KOSTEN ODER ANDERE ENTSTANDENEN FOLGESCHÄDEN AUS DER NUTZUNG DER INHALTE ODER DIENSTE DURCH SIE SELBST ODER DURCH DRITTE, AUCH WENN WIKO VON SOLCHEN SCHÄDEN UNTERRICHTET WURDE. MANCHE LÄNDER ERLAUBEN KEINEN AUSSCHLUSS STILLSCHWEIGENDER GEWÄHRLEISTUNGEN ODER EINE EINSCHRÄNKUNG GESETZLICH FESTGELEGTER RECHTE DES VERBRAUCHERS,

SO DASS DIESE EINSCHRÄNKUNGEN ODER AUSSCHLÜSSE FÜR SIE WOMÖGLICH NICHT GELTEN.

Die Dienste Dritte können jederzeit unterbrochen oder gekündigt werden. WIKO übernimmt keine Vertretung oder Gewährleistung hinsichtlich der Verfügbarkeit von Inhalten oder Diensten. WIKO hat keine Kontrolle über Inhalte und Dienste, die von Dritten über Netzwerke oder Übertragungseinrichtungen übertragen wurden.

**WIKO** schließt ausdrücklich jegliche Haftung bei Unterbrechung oder Aussetzung eines von diesem Peripheriegerät angebotenen Inhalts oder Dienstes aus, ohne die Allgemeingültigkeit dieser Haftungsbeschränkung einzuschränken.

**WIKO** kann unter keinen Umständen für den an Inhalte und Dienste gebundenen Kundendienst haftbar gemacht werden. Fragen oder Forderungen zu Inhalten oder Diensten sind direkt an den Anbieter der jeweiligen Inhalte oder Dienste zu richten.

## 1. Lernen Sie Ihr Telefon kennen

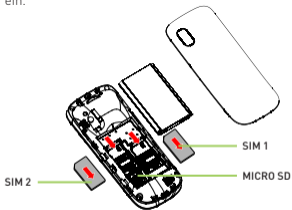
- 1 Hörer
- 2 LCD-Display
- 3 Haupttaste und Navigationstasten  
(Taste oben: Taschenlampe)
- 4 Anruf SIM1
- 5 Anruf SIM2
- 6 Taste Zurück
- 7 Auflegen / Ein/Aus
- 8 LED-Taschenlampe
- 9 Kameraobjektiv
- 10 USB-Stecker
- 11 3,5 mm-Buchse



## 2. Inbetriebnahme

### Die SIM-Karte einsetzen

Die Batterieabdeckung wird durch gleichzeitiges Drücken und nach oben schieben abgenommen. Setzen Sie die SIM-Karten gemäß der Abbildung ein.



### Die Batterie laden










In Ihrem Telefon befindet sich eine wiederaufladbare Batterie. Eine neue Batterie erreicht Ihre maximale Leistung erst nach drei vollständigen Lade- und Entladezyklen. Entfernen Sie das Ladegerät, sobald die Batterie jeweils vollständig geladen ist.

Solange das Ladegerät angeschlossen ist, zeigt ein zylinderförmiges, blinkendes Symbol den Ladestand an. Wenn das Symbol nicht mehr blinkt, ist die Batterie geladen. Während des Ladens kann es zu einer Erwärmung der Batterie kommen.

**Hinweis:** Verwenden Sie für das Telefon ausschließlich vom Hersteller zugelassene Batterien, Ladegeräte und Zubehör; durch die Verwendung nicht zugelassener Elemente können Ihr Mobiltelefon beschädigt und sonstige Schäden verursacht werden.

## 3. Erste Verwendung

### Symbole und ihre Bedeutung

-  Signalstärke SIM1
-  Signalstärke SIM2
-  Neue Nachricht
-  Anruf verpasst
-  Bluetooth Ein
-  Batterieladestand
-  Alarm Ein
-  Allgemein-Profil Ein
-  Konferenzprofil Ein
-  Straßenprofil Ein

### Die Verwendung der Funktionen von LUBI 2

#### 1. Einschalten/Ausschalten

Setzen Sie die SIM-Karte(n) in der auf der Abbildung gezeigten Richtung ein, setzen Sie die Batterie ein und drücken Sie drei Sekunden lang die Taste Ein-Aus. Drücken Sie drei Sekunden lang die Taste Ein-Aus, um das Telefon auszuschalten.

#### 2. Einen Anruf tätigen

Geben Sie die Nummer Ihres Gesprächspartners aus dem Standby-Modus heraus ein und drücken Sie die Ruftaste SIM1 oder SIM2, um den Anruf zu starten.

**ODER** Öffnen Sie durch Drücken der Taste Zurück das Namensverzeichnis, suchen Sie den gewünschten Gesprächspartner und drücken Sie die Ruftaste SIM1 oder SIM2, um den Anruf zu starten.

#### 3. Gesprächslautstärke

Verwenden Sie während des Gesprächs die Tasten link/rechts für die Anpassung der Gesprächslautstärke.

#### 4. Anruferverzeichnis

Drücken Sie auf dem Startbildschirm die Ruftaste SIM1 oder SIM2, um das Anruferverzeichnis zu erreichen, wählen Sie den gewünschten Anruf aus der Liste und öffnen Sie die Optionen mit der Haupttaste.

#### 5. Optionen während eines Anrufs

Wenn Ihr Abonnement bei Ihrem Mobilfunkanbieter die An-klopffunktion umfasst, können Sie durch das Drücken der *Option* während des Gesprächs den laufenden Anruf in die Warteschlange setzen und danach wieder zurückholen. In dieser Liste sind noch weitere Funktionen verfügbar.

#### 6. Taschenlampe

Drücken Sie auf dem Startbildschirm oben auf die Haupt-taste, um die LED-Taschenlampe ein- bzw. auszuschalten.

#### 7. Audio-Player

Um Musik aus der Speicherkarte zu laden, drücken Sie die Haupttaste und öffnen *Audio-Player* → *Liste* → *Optionen* → Hinzufügen. Ihre Dateien und Ordner werden angezeigt. Sie haben die folgenden Möglichkeiten:

*Optionen* → *Öffnen drücken*: Der gewählte Ordner wird für die Auswahl von Audiodateien geöffnet.

*Optionen* → *Wählen drücken*: Alle im gewählten Ordner enthaltenen Audiodateien werden in den Audio-Player geladen.

#### 8. FM Radio

Das FM Radio funktioniert ohne Freisprecheinrichtung. Drücken Sie die Haupttaste, um weiter Radio zu hören oder das Radio auszuschalten. Drücken Sie für die Einstellung der Lautstärke die Tasten \* und #, mit den Tasten links/rechts ändern Sie die Frequenz. Weitere Optionen erhalten Sie durch Drücken der Ruftaste SIM1.

## 4. Oft gestellte Fragen

### 1. Wie wird die Tastatur gesperrt/entsperrt ?

Drücken Sie im Standby-Modus die Haupttaste, dann die Taste \*.

### 2. Wie wird das Lautlosprofil aktiviert ?

Drücken Sie im Standby-Modus lange die Taste #. Drücken Sie sie erneut, um das Lautlosprofil wieder auszuschalten.

### 3. Wie wird die Verriegelung des Telefons aktiviert ?

Öffnen Sie *Einstellungen* → *Sicherheitseinstellungen* → *Telefonsicherheit* → *Telefonsperre* → *Ein*. Der defaultmäßig programmierte Verriegelungscode lautet 1234.

### 4. Wie kann ich meine Tastenkürzel ändern ?

Öffnen Sie *Einstellungen* → *Telefoneinstellungen* → *Dedizierte Tasten*. Teilen Sie den vier Navigationstasten Kürzel zu.

### 6. Wie kann ich die Werkseinstellung meines Telefons wiederherstellen ?

Öffnen Sie *Einstellungen* → *Werkseitige Einstellungen* wiederherstellen. Das defaultmäßige Passwort lautet 1234. Sie können dieses Passwort ändern über *Einstellungen* → *Sicherheitseinstellungen* → *Telefonsicherheit* → *Passwort ändern*.

## 5. Sicherheitshinweise

**Bitte lesen Sie für einen sicheren Gebrauch Ihres Geräts nachstehende Sicherheitshinweise aufmerksam durch:**

- 1. Kinder:** Behalten Sie Kinder stets im Auge. Mobiltelefone enthalten zahlreiche Kleinteile, seien Sie daher besonders achtsam, wenn Kinder mit dem Gerät umgehen. Das Produkt enthält Kleinteile, die verschluckt werden und zu Erstickenungsgefahr führen können. Wenn Ihr Gerät eine Kamera oder ein Fotolicht besitzt, führen Sie dieses nicht zu nah an die Augen von Kindern und Tieren.
- 2. Lautstärke:** Länger anhaltende große Lautstärke über Kopf- oder Ohrhörer kann Ihr Gehör schädigen. Stellen Sie die Lautstärke daher so leise wie möglich ein, wenn Sie Musik hören oder ein Gespräch führen. Vermeiden Sie länger anhaltende große Lautstärken.
- 3. Am Steuer:** Vorsicht beim Autofahren. Beim Autofahren ist zum Vermeiden von Unfällen volle Aufmerksamkeit erforderlich. Die Benutzung eines Mobiltelefons kann ablenken und zu Unfällen führen. Die gesetzlichen Bestimmungen und vor Ort geltenden Vorschriften über Nutzungsbedin-

gungen von Mobiltelefonen am Steuer sind daher genauestens einzuhalten. Während des Autofahrens ist Telefonieren verboten und auch die Benutzung einer Freisprechanlage kann nicht als Lösung betrachtet werden.

**Im Flugzeug.** Schalten Sie Ihr Handy im Flugzeug aus. Vergessen Sie nicht, Ihr Handy im Flugzeug auszuschalten (GSM + Bluetooth + WLAN). Es können Interferenzen hervorgerufen werden.

**4. Im Krankenhaus:** Schalten Sie Ihr Telefon in der Nähe von medizinischen Geräten aus.

Ein in der Nähe von medizinischen Geräten eingeschaltetes Telefon kann sich als gefährlich erweisen. Es können Interferenzprobleme auftreten. In Krankenhäusern und Gesundheitszentren sind daher alle entsprechenden Vorschriften und Hinweise unbedingt zu beachten.

Denken Sie auch daran, Ihr Handy an **Tankstellen** auszuschalten. Benutzen Sie Ihr Handy nicht an Tankstellen in der Nähe von Kraftstoffen.

Auch in **Autowerkstätten** kann sich die Benutzung Ihres Telefons als gefährlich erweisen.

**5. Elektronische Implantate und Herzschrittmacher:** Per-

sonen mit elektronische Implantaten oder Herzschrittmachern sollten ihr Mobiltelefon bei Rufeingang sicherheits- halber auf der dem Implantat gegenüber liegenden Seite aufbewahren. Wenn Sie bemerken, dass Ihr Gerät mit Ihrem Herzschrittmacher interferiert, schalten Sie das Telefon so- fort aus und wenden Sie sich an den Hersteller des Herz- schrittmachers, um Informationen über die erforderlichen Maßnahmen einzuholen.

**6. Brandgefahr:** Halten Sie Ihr Gerät fern von Wärmequellen wie Heizung oder Kochherd. Laden Sie Ihr Handy nicht in der Nähe von entflammbar Materialien auf (Brandgefahr).

**7. Kontakt mit Flüssigkeiten:** Halten Sie Ihr Gerät fern von Flüssigkeiten und benutzen Sie es nicht mit feuchten Händen, durch Wasser verursachte Schäden sind vielfach irreparabel.

**8. Benutzen Sie nur von WIKO zugelassene Zubehörteile.** Die Benutzung nicht zugelassener Zubehörteile kann Ihr Gerät beschädigen oder Risiken bergen.

**9. Akkus und Ladegeräte** dürfen nicht beschädigt werden. Benutzen Sie nie beschädigte Akkus oder Ladegeräte.

Halten Sie die Akkus von magnetischen Gegenständen fern, es besteht Kurzschlussgefahr zwischen Plus- und Minus- Polen, die zur definitiven Beschädigung Ihrer Akkus oder Ihres Mobiltelefons führen können.

Generell dürfen Akkus keinen extremen Temperaturen (unter 0°C oder über 45°C) ausgesetzt werden. Derartige

Temperaturunterschiede können die Autonomie und die Lebensdauer Ihres Akkus beeinträchtigen.

**10. Stoß- und Schlageinwirkung:** Benutzen und bedienen Sie Ihr Gerät mit größter Sorgfalt.

Schützen Sie Ihr Telefon vor schädigender Stoß- oder Schlageinwirkung. Manche Teile Ihres Gerätes sind aus Glas, die beim Herunterfallen oder bei Stoßeinwirkung zerbrechen können. Achten Sie darauf, dass Ihr Gerät nicht herunterfällt. Berühren Sie den Bildschirm nicht mit spitzen Gegenständen.

**11. Elektrische Entladung:** Versuchen Sie nicht, Ihr Gerät in Einzelteile zu zerlegen, es besteht Stromschlaggefahr.

**12. Pflege:** Reinigen Sie den Hörer nur mit einem trockenen Tuch (keine Lösungsmittel wie Benzol oder Alkohol benutzen).

**13. Laden** Sie Ihr Telefon in gut gelüfteten Bereichen auf. Laden Sie Ihr Gerät nicht auf textilem Untergrund auf.

**14. Beeinträchtigung von Magnetstreifen:** Legen Sie Ihr Mobiltelefon nicht neben Ihre Kreditkarte, die Daten auf den Magnetstreifen könnten dadurch beschädigt werden.

**15. Benutzen Sie das Mobiltelefon nicht in einer zu heißen oder zu kalten Umgebung, setzen Sie das Mobiltelefon niemals starker Sonneneinstrahlung oder zu hoher Feuchtigkeit aus. Die für das Funktionieren des Telefons angemessene Temperatur liegt zwischen -10°C und +45°C, die vom Hersteller angegebene Maximaltemperatur beim Aufladen**

beträgt +40°C.

16. Aufgrund des verwendeten Gehäusematerials darf das GSM-Mobiltelefon nur an USB-Schnittstellen, Version 2.0 oder höher, angeschlossen werden.

17. Der Adapter sollte sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht zugänglich sein.

18. Das Ladegerät ist nur zum Gebrauch in Innenräumen vorgesehen, der Name des Gerätetyps lautet:

BEREICH	LÄNDER	ART DES LADEGERÄTS
Bereich 1	Frankreich, Deutschland, Italien, Portugal, Spanien, Belgien, Niederlande, Schweiz, Luxemburg, Polen, Algerien	TN-050070E2, die Ausgangsspannung/ Stromstärke beträgt 5.0V/0.7A.
Bereich 2	VAE, Saudi-Arabien, Nigeria, Kenia	UD56A50100, die Ausgangsspannung/ Stromstärke beträgt 5.0V/1.0A

## ~ Wichtige Bedienungsanweisungen

*Akku - SIM - Notruf - SAR - Reparatur*

1. Um die Lebensdauer Ihres Akkus zu verlängern, sollten ausschließlich WIKO-Akkus und –Ladegeräte verwendet werden. Wird der Akku durch ein nicht-konformes Modell ausgetauscht, besteht Explosionsgefahr.

2. Werfen Sie Akkus nie ins Feuer und beachten Sie die geltenden gesetzlichen Bestimmungen zur Entsorgung/ zum Recycling von verbrauchten Akkus und Alttelefonen.

3. Achten Sie darauf, dass der Akku nicht beschädigt oder gequetscht wird. Dadurch könnten ein interner Kurzschluss und Überhitzung entstehen.

4. Nehmen Sie den Akku nicht auseinander.

5. Der Akku kann mehrere hundert Mal aufgeladen werden, bevor er ausgetauscht werden muss. Wird der Akku dauerhaft schwächer, muss er ausgetauscht werden.

6. Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll, führen Sie sie der Wiederverwertung zu und beachten Sie die Herstelleranweisungen. Bringen Sie beschädigte Akkus zum nächstgelegenen autorisierten Kundendienst oder WIKO-Vertriebspartner.

7. Ziehen Sie das Ladegerät aus der Wandsteckdose, sobald der Akku aufgeladen ist, so können Sie Ihren Stromverbrauch reduzieren.

8. Lassen Sie den Akku nie länger als eine Woche am Ladegerät angeschlossen, die eventuell entstehende Überlast könnte zu einer Verkürzung der Produktlebensdauer führen.

9. Gehen Sie mit den SIM-Karten vorsichtig um, wischen Sie die Karten mit einem weichen Tuch ab, wenn Sie schmutzig erscheinen

10. Notruf: Es kann vorkommen, dass die Notrufnummern nicht im gesamten Mobilfunknetz zugänglich oder Notrufe in abgelegenen bzw. unerschlossenen Bereichen unmöglich sind, informieren Sie sich bei Ihrem Telefonanbieter.

#### 11. Belastung durch hochfrequente Strahlung:

Ihr Telefon wurde unter Einhaltung der internationalen Vorschriften (ICNIRP<sup>1</sup>) über Radiofrequenzbelastungen entwickelt und hergestellt. Diese Vorschriften wurden von unabhängigen, wissenschaftlichen Institutionen aus Studien und Forschungsarbeiten entwickelt und zielen darauf ab, die Sicherheit der Nutzer von Mobiltelefonen zu gewährleisten. Den Sicherheitsbestimmungen über Funkwellenbelastung liegt die Maßeinheit SAR (spezifische Absorptionsrate) zugrunde. In den internationalen Bestimmungen wurde dieser Grenzwert auf  $2\text{W/kg}^*$  festgelegt. Bei den Tests zur Bestimmung der SAR wird das Mobiltelefon in Standard-Betriebspositionen benutzt.

<sup>1</sup>Internationale Kommission für den Schutz vor nichtionisierender Strahlung

Auch wenn die spezifische Absorptionsrate bei höchster Leistungsstufe bestimmt wird, kann die tatsächliche spezifische Absorptionsrate während des Betriebs deutlich niedriger als der oberste Grenzwert sein.

Ein Telefon ist für einen Betrieb in mehreren Leistungsstufen ausgelegt, es wird immer nur soviel Leistung verbraucht wie notwendig ist, um mit dem Netz verbunden zu sein.

Alle Telefonmodelle müssen vor ihrer Markteinführung verschiedene Tests durchlaufen, um ihre Konformität mit der europäischen R&TTE-Richtlinie gewährleisten zu können.

In dieser Richtlinie werden zur Sicherheit der Benutzer und zur Vermeidung von Gesundheitsrisiken strenge Regeln festgelegt.

**Der für dieses Modell getestete SAR-Höchstwert liegt bei einer Nutzung nahe am Ohr bei 0.860 W/kg und bei einer Nutzung nahe am Körper bei 0.473 W/kg. Die Entfernung muss dabei mindestens 1,5 cm betragen.** In Normalposition am Ohr oder in einer Entfernung von mindestens 1,5 cm zum Körper erfüllt das Gerät die Vorschriften über Radiofrequenzbelastungen. Zum Übertragen von Dateien, Daten oder Mitteilungen nutzt das Gerät eine hohe Verbindungsqualität zum Netz. Es kann vorkommen, dass die Übertragung von Dateien oder Mitteilungen verzögert wird, bis eine Verbindung möglich ist. In diesem Fall sind die Hinweise zu Entfernungen zur Weiterleitung von Daten zu beachten. Wenn Sie ein Schutzetui, einen Gürtelclip oder eine Transporttasche verwenden, dürfen diese keine Metallteile enthalten, und es muss ein Mindestabstand von 1,5 cm zwischen dem Gerät und dem Körper eingehalten werden. \*Der SAR-Wert für Mobilfunkgeräte beträgt 2,0 Watt/Kilogramm (W/kg), gemittelt über 10 Gramm Körpergewicht. Die SAR-Werte können sich nach den geltenden Informationsstandards in den einzelnen Ländern ändern.

### **Hinweise zur Absenkung des Expositionsniveaus**

Zur Herabsenkung der erhaltenen Strahlendosis empfehlen wir Ihnen, Ihr Gerät bei guten Empfangsbedingungen zu benutzen. Eine Benutzung z. B. in Tiefgaragen oder während einer Auto- oder Zugfahrt sollte daher weitmöglich eingeschränkt werden.

Die Empfangsbedingungen werden über die auf Ihrem Telefon erscheinenden Signalstärkebalken angezeigt. Je mehr Balken auf Ihrem Telefon angezeigt werden, desto besser ist die Empfangsqualität.

Zur Einschränkung der Strahlenbelastung empfehlen wir Ihnen die Benutzung einer Freisprecheinrichtung.

Um negative Auswirkungen durch anhaltende Strahlung zu vermeiden, empfehlen wir Teenagern, das Telefon fern vom Unterleib und Schwangeren, es fern vom Bauch zu halten.

**12.** Die Reparatur Ihres Gerätes muss von einem zugelassenen Fachspezialisten durchgeführt werden. Wenn Sie eine nicht zugelassene Person mit der Reparatur beauftragen, übernimmt WIKO keine Garantie mehr für das Telefon.

**13.** Die Reparatur Ihres Gerätes muss von einem zugelassenen Fachspezialisten durchgeführt werden. Wenn Sie eine nicht zugelassene Person mit der Reparatur beauftragen, übernimmt WIKO keine Garantie mehr für das Telefon.

**14.** Der IMEI Code ist die Seriennummer, mit deren Hilfe

sich Ihr Gerät identifizieren lässt und ein reibungsloserer Ablauf des Kundendienstes möglich ist. Es gibt verschiedene Möglichkeiten, den IMEI Code zu erfahren:

- Die Tastenkombination \* # 06 # mit der digitalen Tastatur Ihres Mobiltelefons eingeben.
- Auf der Verpackungsschachtel Ihres Telefons nachsehen.
- Den Akku aus Ihrem Gerät nehmen: Auf dem Gehäuserücken befindet sich ein Etikett mit dem IMEI Code (Bei nicht herausnehmbaren Akkus sehen Sie bitte auf dem Etikett am hinteren Gehäuseteil Ihres Telefons nach).

#### **ACHTUNG**

**WIKO** haftet nicht für normale Verschleißerscheinungen des Produktes (Akkus, Displays, Tastaturen, Kameraobjektive, usw.).

Die Registrierung Ihres WIKO-Telefons ist ein unentgeltlicher Kundendienst, über den die WIKO-Techniker Zugang zu den materiellen Daten Ihres Telefons haben. Den Technikern sind dadurch Ihre persönliche Hardware-Spezifikation und Ihr Modell in Echtzeit bekannt, so dass WIKO Sie über für Ihr System verfügbare Updates oder eventuelle technische Probleme eines Modells oder einer Serie sofort informieren kann. Außerdem können Sie uns über diesen Service im Störfall unmittelbar benachrichtigen, damit wir Ihnen so schnell wie möglich eine technische Lösung anbieten können.

Mit Registrierung Ihres Telefons erkennen Sie an, dass WIKO und seine Techniker berechtigt sind, diagnoserelevante, technische, benutzungsspezifische und zugehörige Informationen einschließlich Informationen über Ihr WIKO-Gerät, Ihre Systemsoftware und Ihre Anwendungen unbegrenzt zu sammeln, speichern, analysieren und nutzen; diese Informationen werden von uns regelmäßig erfasst, um die Bereitstellung von Software-Updates und von technischer Hilfe für Produkte und verschiedene, dem Kunden für gerätespezifische Softwareprogramme (eventuell) gebotene Dienstleistungen zu erleichtern.

WIKO kann diese Informationen nutzen, ohne die Identität des Kunden offen zu legen, um ihm Produkte und Dienstleistungen anzubieten bzw. diese zu verbessern. Mit diesem Service haben wir keinen Zugang auf Ihre persönlichen Inhalte und Dateien.

Zur Registrierung Ihres WIKO-Telefons benötigen Sie kurzzeitig eine mobile Internetverbindung. Je nach Vertrag kann Ihnen Ihr Telefonanbieter dafür zusätzliche Kosten in Rechnung stellen. Wir empfehlen Ihnen die Nutzung einer WLAN-Verbindung. Mit WLAN besteht keine Datenbeschränkung (sofern in Ihrem Vertrag eine Beschränkung des Datenaustauschs vorgesehen ist) und die Verbindung ist schneller.

Um auf das Datenmaterial Ihres Telefons zugreifen zu können, werden die gesammelten Informationen informationstechnisch verarbeitet. **Empfänger dieser Daten ist die Firma WIKO SAS.**

**Gemäß dem französischen Datenschutzgesetz vom 6. Januar 1978 mit Änderungen von 2004**, haben Sie Anspruch auf Zugang und Berichtigung der Sie betreffenden Daten. Wenden Sie sich dazu an WIKO SAS, 1, rue Capitaine Dessemond, 13007 MARSEILLE.

Aus legitimen Gründen können Sie sich der Verwendung Ihrer personenbezogenen Daten widersetzen.

## ~ Recycling



Das in diesem Handbuch verwendete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Produkt der EU-Richtlinie 2002/96/EC unterliegt:

Elektrische und elektronische Altgeräte, Batterien, Akkus und Zubehörteile müssen unbedingt vom restlichen Müll getrennt werden.

Bringen Sie Ihr Altgerät nach Ende der Gebrauchsdauer an eine zugelassene Sammelstelle oder in ein Ladengeschäft für Mobiltelefone. Dadurch lassen sich negative Einflüsse auf Umwelt und Gesundheit vermeiden.

Rathäuser, Vertriebspartner und die nationalen Herstellerverbände informieren Sie detailliert über die Entsorgung Ihrer Altgeräte.

«Bedingungen und detaillierte Informationen über unsere Herstellergarantie finden Sie unter

[www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)»

# KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



WIKO SAS - 1, rue Capitaine Dessemond - 13007 Marseille - FRANKREICH, erklärt hiermit, dass das **Mobiltelefon LUBI3** den geltenden Bestimmungen und Verordnungen der Richtlinien entspricht.

**SAFTY** : EN 60950-1: 2001+A11 :2009+A1 :2010+A12 :2011 EN 50332-1:2000 EN 50332-2:2003 / **EMC** : EN 301 489-1 V1.9.2 EN 301 489-3 V1.4.1 EN 301 489-7 V1.3.1 EN 301 489-17 V2.1.1 EN 301 489-34 V1.3.1 EN 61000-3-2:2006/A2:2009 EN 61000-3-3 :2008 EN 300 440-1 V1.6.1 EN 300 440-2 V1.4.1 / **SAR** : EN 50360: 2001 EN 62209-1: 2006 EN 62209-2: 2010 EN 62311: 2008 / **RADIO** : EN 301 511 V9.0.2 [2003-03] EN 300 328 V1.7.1[2006-10] EN 301 908-1 V5.2.1 EN 301 908-2 V5.2.1

Das in Artikel 10.5 der EU-Richtlinie 1999/5/EC definierte Verfahren für die Konformitätserklärung wurde unter Aufsicht des nachstehenden Instituts durchgeführt :

PHOENIX TESTLAB GmbH, Königswinkel 10

D-32825 Blomberg, Deutschland

[www.phoenix-testlab.de](http://www.phoenix-testlab.de)

Fon +49(0)5235-9500-0 / Fax +49(0)5235-9500-10

**CE 0700**

Den vollständigen Text der Konformitätserklärung für das Gerät schicken wir Ihnen gerne auf Anfrage per Post unter folgender Adresse zu : **WIKO SAS** - 1, rue Capitaine Dessemond - 13007 Marseille - FRANKREICH

10/04/2014

(Datum)

Laurent Dahan / Präsident

(Name und Unterschrift der bevollmächtigten Person)



SHARE YOUR IDENTITY

## WIKO SAS

1 rue Capitaine Dessemond

13007 Marseille

FRANKREICH

[www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)

## Kundenservice

Service Hotline: 040 / 730 92 83 494

Technischer Support: [support@wikomobile.de](mailto:support@wikomobile.de)

## Wiko Germany GmbH

Billwerder Billdeich 605B

D-21033 Hamburg

Deutschland

## ACHTUNG WICHTIG

Um Ihren Anspruch auf Service und Reparatur geltend zu machen, legen Sie bitte bei einer Rücksendung eine Kopie der Kaufrechnung bei (Ohne Rechnung erfolgt keine Bearbeitung; gilt für alle RMA Sendungen).



Es besteht die Gefahr eines dauerhaften Hörverlustes, falls Ohr- oder Kopfhörer über einen längeren Zeitraum bei hoher Lautstärke eingesetzt werden.

# HANDLEIDING

## GEFELICITEERD!

U hebt een mobiele telefoon **WIKO LUBI 3** gekocht. In deze handleiding vindt u alle nodige informatie voor het gebruik van deze mobiele telefoon om, zoals wij hopen, snel vertrouwd te raken met het universum van WIKO.

**Copyright © 2014 WIKO**

[www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)

De overdracht, de reproductie en de distributie van de informatie in deze handleiding mag in geen geval worden overgedragen of gereproduceerd in welke vorm dan ook of zonder de schriftelijke toestemming van WIKO.

### **Handelsmerken**

**WIKO** is een gedeponeerd handelsmerk van WIKO.

### **Kennisgeving**

**WIKO** behoudt zich het recht voor om de informatie in deze handleiding op elk gewenst moment te wijzigen.

Deze handleiding werd met de grootste aandacht voorbereid, maar alle informatie en aanbevelingen die het bevat houden geen garantie in.

### **Beperking van aansprakelijkheid**

Alle diensten en inhoud die toegankelijk zijn met deze eenheid zijn het exclusieve eigendom van derden en worden daarom onder de wet beschermd (auteursrecht, octrooi, licentie en andere wetten inzake intellectueel eigendom). Deze diensten zijn uitsluitend bestemd voor persoonlijk gebruik en niet voor handelsdoeleinden. Het is onmogelijk om deze inhoud of diensten te gebruiken zonder schriftelijke toestemming van de eigenaar van de desbetreffende inhoud. U mag deze inhoud of diensten die door middel van dit apparaat worden gepubliceerd niet kopiëren, publiceren, overdragen, verkopen of uitbaten.

DE INHOUD EN DIENSTEN VAN DERDEN WORDEN OP «AS IS» BASIS GELEVERD. WIKO GEEFT GEEN GARANTIE, UITDRUKKELIJK OF IMPLICIET, VOOR DE INHOUD OF DE DIEN-

STEN DIE OP DEZE MANIER WORDEN GEPUBLICEERD, EN OOK GEEN GARANTIE VOOR DE VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL ERVAN. WIKO GEEFT GEEN GARANTIE VOOR DE JUISTHEID, GELDIGHEID, RECHTMATIGHEID OF VOLLEDIGHEID VAN DE INHOUD OF DIENSTEN DIE DOOR DIT APPARAAT WORDEN GELEVERD. WIKO KAN NIET AANSPRAKELIJK WORDEN GESTELD VOOR DE NALATIGHEID, ZOWEL MET BETREKKING TOT DE OVEREENKOMST TOT DELICTEN, TOT DIRECTE OF INDIRECTE SCHADE, TOT SPECIALE ACCESSOIRES, JURIDISCHE KOSTEN, LASTEN OF ANDERE SCHADE DIE VOORTVLOEIT UIT HET GEBRUIK VAN DE INHOUD OF DE DIENSTEN DOOR UZELF OF DOOR EEN DERDE PARTIJ, ZELFS INDIEN WIKO OP DE HOOGTE WAS VAN DE MOGELIJKHEID VAN DERGELIJKE ONGEMAKKEN. IN SOMMIGE LANDEN IS DE UITSLUITING VAN IMPLICIETE GARANTIES OF DE BEPERKING VAN DE WETTELIJKE CONSUMENTENRECHTEN NIET GEAUTORISEERD. HET KAN DAAROM MOGELIJK ZIJN DAT

DEZE UITSLUITINGEN EN BEPERKINGEN NIET VAN TOEPASSING OP U ZIJN.

Diensten van derden kunnen op elk gewenst moment worden onderbroken of beëindigd. WIKO biedt geen enkele tegenwoordiging of garantie voor het altijd beschikbaar zijn van inhoud of diensten. WIKO heeft geen controle over de inhoud en de diensten die worden aangeboden door derde partijen via netwerken of transmissieapparaten.

**WIKO** wijst uitdrukkelijk alle aansprakelijkheid af voor onderbrekingen of opschortingen van de inhoud of van diensten die door dit apparaat worden aangeboden, zonder enige beperking van de algemeenheid van deze beperking van aansprakelijkheid.

**WIKO** kan op geen enkele wijze aansprakelijk worden gesteld voor de aan de inhoud en diensten gekoppelde klantenservice. Vragen of verzoeken betreffende de inhoud of de diensten moeten rechtstreeks worden gericht aan de provider van de desbetreffende inhoud of diensten.

## 1. Maak kennis met uw telefoon

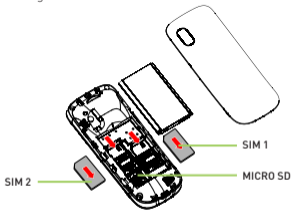
- 1 Oortelefoon
- 2 LCD-scherm
- 3 Centrale toets en navigatietoetsen  
(toets aan de bovenkant : zaklamp)
- 4 SIM1-oproep
- 5 SIM2-oproep
- 6 Terug-toets
- 7 Einde oproep/Aan - Uit
- 8 LED zaklamp
- 9 Cameralens
- 10 USB-connector
- 11 Jackplug 3.5mm



## 2. Ingebruikname

### De SIM-kaart installeren

Druk het batterijdeksel naar beneden om het eraf te nemen. Installeer de SIM-kaarten volgens de tekening hiernaast.



### De batterij opladen











Uw telefoon wordt gevoed door een oplaadbare batterij. De maximale prestaties van een nieuwe batterij worden pas na drie oplaadcyclussen en complete ontlading van de batterij verkregen. Zodra de batterij volledig is opgeladen, koppelt u de lader los.

Als de oplader is verbonden, wordt dit aangegeven door een knipperend cilindervormig pictogram. Wanneer het pictogram stopt met knipperen, is het laden voltooid. De batterij kan tijdens het opladen warm worden.

**Opmerking:** Gebruik alleen batterijen, laders en telefoon accessoires die zijn goedgekeurd door de fabrikant. Het gebruik van andere accessoires kan schade toebrengen aan uw telefoon en andere schade veroorzaken!

## 3. Eerste start

### Pictogrammen en hun betekenis

-  SIM1-siganaalsterkte
-  SIM2-siganaalsterkte
-  Nieuw bericht
-  Gemiste oproep
-  Bluetooth Aan
-  Batterijniveau
-  Alarm Aan
-  Algemeen profiel actief
-  Conferentieprofiel actief
-  Buiten profiel actief

### De functie van LUBI3 gebruiken

#### 1. Het apparaat aan/uitschakelen

Plaats de SIM-kaarten in de richting die op de tekening wordt weergegeven, installeer de batterij en druk de Aan/Uit-toets drie seconden lang in. Schakel de telefoon uit en druk de Aan/Uit-toets drie seconden lang in.

#### 2. Een oproep plaatsen

Voer het nummer in van degene die u wilt bellen, druk op de toets SIM1-oproep of SIM2-oproep om de oproep te plaatsen.  
OF geef de Namen weer met de Terug-toets, zoek de persoon die u wilt bellen, druk op de toets SIM1-oproep of SIM2-oproep

#### 3. Oproepvolume

Tijdens het gesprek gebruikt u de knoppen links/rechts om het volume te regelen.

#### 4. Bellijst

In het beginscherm drukt u op de toets SIM1-oproep of SIM2-oproep om de bellijst weer te geven. Selecteer de gewenste oproeprecord en geef de opties weer met de centrale knop op het beginscherm.

#### 5. Opties tijdens een oproep

Als u de oproep in de wacht bij uw operator hebt geactiveerd, drukt u tijdens het gesprek op *Opties*. U kunt de huidige oproep in de wacht zetten en deze later weer hervatten. Er zijn ook andere functies beschikbaar in de lijst.

#### 6. Zaklamp

Druk op de bovenkant van de centrale knop op het beginscherm om de LED zaklamp aan/uit te schakelen.

#### 7. Muziek

Als u muziek wilt laden vanaf de geheugenkaart, drukt u op de centrale toets, gaat u naar *Muziek* → *Lijst* → *Opties* → *Toevoegen*. Uw bestanden en mappen worden dan weergegeven. U kunt er :

Drukken op *Opties* → *Openen*: Open de geselecteerde map om muziekbestanden te selecteren.

Drukken op *Opties* → *Kiezen*: alle muziekbestanden in de geselecteerde map worden in het station geladen.

#### 8. FM-radio

De FM-radio werkt zonder de hulp van de headset. Druk op de centrale knop om te stoppen of doorgaan. Gebruik de toetsen \* en # om geluid bij te stellen en de knoppen links/rechts om van frequentie te veranderen. Druk op de SIM1-oproep voor meer opties.

## 4. Veel voorkomende vragen

### 1. Hoe vergrendelt/ontgrendelt u het toetsenbord ?

Op het standby-scherm drukt u op de centrale toets en vervolgens op de toets \*.

### 2. Hoe kan ik het profiel Geluid uit activeren ?

Op het standby-scherm houdt u de toets # lang ingedrukt. Druk nogmaals om de functie uit te schakelen.

### 3. Hoe kunt u telefoon vergrendelen ?

Ga naar *Instellingen* → *Beveiligingsinstellingen* → *Telefoonbeveiliging* → *Telefoon vergrendelen* → *Aan*. De standaard mastercode is 1234.

### 4. Hoe kan ik mijn sneltoetsen wijzigen ?

Ga naar *Instellingen* → *Telefooninstellingen* → *Sneltoetsen* toewijzen aan de navigatietoetsen.

### 5. Hoe kan ik de Instellingen van mijn telefoon herstellen ?

Ga naar *Instellingen* → *Fabrieksinstellingen terugzetten*.

Het standaard wachtwoord is 1234.

Als u deze code wilt veranderen, gaat u naar *Instellingen* → *Beveiligingsinstellingen* → *Telefoonbeveiliging* → *Wachtwoord wijzigen*.

## 5. Veiligheidsvoorschriften

**Om deze telefoon veilig te gebruiken. U wordt verzocht de veiligheidsinstructies aandachtig door te lezen:**

**1. Kinderen:** Wees extra voorzichtig met kinderen.

Een mobiele telefoon bevat vele losse onderdelen, dus ben zeer voorzichtig wanneer een kind in contact komt met een mobiele telefoon. Het product bevat kleine onderdeeljes die kunnen worden ingeslikt of die verstikking kunnen veroorzaken indien ingeslikt.

Wanneer het apparaat is uitgerust met een camera of een flitser, moet u het niet te dicht bij de ogen van kinderen of dieren gebruiken.

**2. Gehoor:** Als u langdurig en met hoog volume naar muziek luistert met een lichtgewicht hoofdtelefoon of oortelefoon, kan dit uw gehoor beschadigen. Zorg ervoor dat u het volume verlaagt tot het strikte minimum wanneer u naar muziek of een gesprek luistert. Vermijd een hoog geluidsvolume gedurende lange tijd.

**3. Rijden:** Wees voorzichtig wanneer u rijdt. Rijden vereist een extreme en regelmatige aandacht om het risico van een ongeval zo veel mogelijk te beperken. Het gebruik van een mobiele

telefoon kan de gebruiker afleiden en leiden tot een ongeval. De geldende wetten en lokale regelgevingen met betrekking tot de beperkingen op het gebruik van draadloze telefoon achter het stuur dienen strikt te worden gevolgd. Het is dus verboden om te telefoneren onder het rijden en het gebruik van een hands-free kit mag niet worden beschouwd als een oplossing.

**In het vliegtuig:** Zet uw telefoon uit in het vliegtuig.

Vergeet niet om uw telefoon uit te schakelen wanneer u zich in een vliegtuig bevindt (GSM + Bluetooth). Dit kan namelijk interferentie veroorzaken.

**4. In het ziekenhuis:** Zet uw telefoon uit in de buurt van medische apparatuur.

Het is heel gevaarlijk om een telefoon aan te laten staan in de buurt van een medisch instrument. Dit kan interferentie veroorzaken met medische instrumenten. De instructies en waarschuwingen in ziekenhuizen en zorgcentra dienen daarom strikt te worden gevolgd.

Vergeet niet om uw telefoon uit te schakelen in benzinstations. Gebruik het apparaat niet in een **benzinstation** in de buurt van brandstof.

Het is gevaarlijk om uw telefoon te gebruiken in een **profes-**

sionele garage.

**5. Elektronische implantaten en pacemakers:** Personen met elektronische implantaten of een pacemaker moeten uit voorzorg de telefoon aan de tegengestelde zijde van het implantaat houden tijdens een gesprek. Als u merkt dat uw apparaat interferentie veroorzaakt met een pacemaker, zet u de telefoon onmiddellijk uit en neemt u contact op met de fabrikant van de pacemaker, om te vragen wat u moet doen.

**6. Brandgevaar:** Laat het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals een radiator of kachel. Laat uw telefoon niet laden in de buurt van brandbare materialen (het brandgevaar is reëel).

**7. Contact met vloeistoffen:** Zorg dat de telefoon niet in aanraking komt met vloeistoffen of met natte handen. Waterschade kan onherstelbaar zijn.

**8.** Gebruik alleen **accessoires** die zijn goedgekeurd door WIKO. Het gebruik van niet-goedgekeurde accessoires kan uw telefoon beschadigen of risico's veroorzaken.

**9. De batterijen en de laders niet vernietigen:**

Nooit een beschadigde lader of batterij gebruiken.

De batterijen niet in aanraking laten komen met magnetische objecten, omdat dit kortsluiting zou kunnen veroorzaken tussen de plus- en minpolen van uw batterijen en deze of de telefoon blijvend beschadigen.

In het algemeen mogen de batterijen niet worden blootgesteld

aan zeer lage of zeer hoge temperaturen (onder 0°C of hoger dan 45°C). Deze verschillen in temperatuur kunnen de autonomie en de levensduur van de batterijen verminderen.

**10. Schokken of stoten:** Gebruik en behandel uw telefoon met de grootst mogelijke zorg.

Bescherm uw telefoon tegen schokken of stoten die het zouden kunnen beschadigen. Sommige onderdelen van de telefoon zijn van glas en kunnen daarom breken door een val of een grote schok. Laat het apparaat niet vallen. Raak het scherm niet aan met een scherp voorwerp.

**11. Elektrische ontlading:** Probeer uw telefoon niet te demonteren, omdat dit een elektrische schok kan veroorzaken.

**12. Onderhoud:** Als u uw handset wilt schoonmaken, gebruikt u hiervoor een droge doek (geen oplosmiddelen zoals benzeen of alcohol).

**13. Laad** de telefoon op in een goed geventileerde plaats. Laad uw apparaat niet op als het zich op stof bevindt.

**14. Wissen van magneetbanden:** Plaats uw telefoon niet naast een creditcard, want dit kan gevolgen hebben voor de gegevens op magneetbanden. **15** Uw mobiele telefoon niet gebruiken in een zeer warme of zeer koude omgeving. De mobiele telefoon nooit blootstellen aan direct zonlicht, of een vochtige omgeving. De telefoon moet gebruikt worden bij een temperatuur tussen -10 ° c tot +45 ° c; de maximale temperatuur tijdens het opladen zoals aangegeven door de fabrikant is +40 ° c.

15. Uw mobiele telefoon niet gebruiken in een zeer warme of zeer koude omgeving. De mobiele telefoon nooit blootstellen aan direct zonlicht, of een vochtige omgeving. De telefoon moet gebruikt worden bij een temperatuur tussen  $-10^{\circ}\text{C}$  tot  $+45^{\circ}\text{C}$ ; de maximale temperatuur tijdens het opladen zoals aangegeven door de fabrikant is  $+40^{\circ}\text{C}$ .

16. Vanwege het materiaal dat werd gebruikt voor de behuizing, kan de GSM/mobiele telefoon alleen worden aangesloten op een USB-Interface van versie 2.0 of hoger. Het is verboden om de telefoon aan te sluiten op een zogenaamde power USB-aansluiting.

17. De adapter moet in de buurt van de apparatuur worden geïnstalleerd en eenvoudig toegankelijk zijn.

18. Deze lader is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis, de lader is van het type:

GEBIED	LANDEN	OPLADER TYPE
Gebied 1	Frankrijk, Duitsland, Italië, Portugal, Spanje, België, Nederland, Zwitserland, Luxemburg, Polen, Algerije	TN-050070E2, en de uitgangsspanning / voltage is 5.0V/0.7A.
Gebied 2	VAE, Saudi-Arabië, Nigeria, Kenia	UD56A50100, en de uitgangsspanning / voltage is 5.0V/1.0A.

## ~ Belangrijke gebruiksinstructies

*Batterijen - SIM - Noodoproepen - DAS - Reparaties*

1. Gebruik alleen laders en batterijen van WIKO om de levensduur van uw batterij te verlengen. Als u de batterij vervangt met een niet-conform model kan dit leiden tot een explosie van de batterij.
2. Gooi nooit batterijen weg in het vuur en neem de geldende voorschriften in acht met betrekking tot het recyclen van batterijen en gebruikte telefoons.
3. Let op dat de batterij niet wordt beschadigd of verpletterd. Dit zou kunnen leiden tot een interne kortsluiting en tot oververhitting.
4. De batterij niet demonteren.
5. De batterij kan honderden keren worden opgeladen voordat hij moet worden vervangen. Als de batterij tekenen van zwakte vertoont, moet u hem vervangen.
6. Als u uw mobiele telefoon voor lange periode niet gebruikt, moet de batterij worden opgeladen voor een optimale gebruiksduur.
7. Gooi batterijen niet weg met huishoudelijk afval, denk aan recyclingvoorschriften en volg de instructies van de fabrikant. Als de batterij is beschadigd, brengt u hem naar de klantenservice of naar de meest dichtbijgelegen erkende WIKO dealer.

8. Verminder uw energieverbruik en haal de lader uit het stopcontact wanneer het opladen van de batterij is voltooid.

9. Laat de batterij niet langer laden dan een week. Dit zou overbelasting kunnen veroorzaken en de levensduur van het product verminderen.

10. Behandel SIM-kaarten voorzichtig, veeg ze schoon met een zachte doek als zij vuil lijken.

11. Alarmnummers : Het is mogelijk dat alarmnummers niet beschikbaar zijn op alle mobiele telefoonnetwerken, in geïsoleerde of niet aangesloten gebieden. Informeer op voorhand bij uw operator.

#### 12. RF-blootstelling :

Uw mobiele telefoon is ontworpen en gebouwd om te voldoen aan de internationale richtlijnen (ICNIRP<sup>1</sup>) voor blootstelling aan radiofrequentie. Deze richtlijnen werden samengesteld door onafhankelijke wetenschappelijke instanties op grond van studies en onderzoek naar de veiligheid van alle personen die gebruik maken van een mobiele telefoon.

De veiligheidsinstructies voor blootstelling aan radiofrequentie maken gebruik van een meeteenheid die bekend is als specifiek absorptietempo (SAR specific absorption rate). De internationale richtlijnen hebben deze limiet gesteld op 2 W/kg\*. Tijdens de tests waarbij het SAT wordt vastgesteld, wordt de telefoon in de standaard gebruiksstand gebruikt.

*<sup>1</sup>Internationale Commissie voor bescherming tegen niet-*

#### *ioniserende straling*

Zelfs als het specifiek absorptietempo is vastgesteld onder het hoogste energieniveau, kan het werkelijke specifiek absorptietempo van de telefoon in bedrijf veel lager zijn dan de maximum waarde.

Een telefoon is ontworpen om te functioneren met verschillende energieniveaus, zodat alleen de energie wordt gebruikt die het nodig heeft om te zijn verbonden met het netwerk.

Bovendien moet elk model telefoon, voordat het in de handel wordt gebracht proeven ondergaan om te garanderen dat het in overeenstemming is met de Europese richtlijn R&TTE. Deze richtlijn vaardigt strenge regels uit om de veiligheid te garanderen van gebruikers en om gevaren voor de gezondheid te voorkomen.

**De maximale SAT-waarde getest op dit model voor gebruik in de buurt van het oor is 0.860 W/kg en 0.473 W/kg voor gebruik in de buurt van het lichaam, op een afstand van minstens 1,5 cm.** Het voldoet aan de regels voor blootstelling aan radiofrequentie, wanneer het wordt gebruikt in zijn normale positie op oorhoogte of op een afstand van ten minste 1,5 cm van het lichaam. Voor het verzenden van bestanden, data of berichten maakt het apparaat gebruik van een netwerkverbinding van kwaliteit. Soms kan de overdracht van bestanden of berichten worden uitgesteld totdat de verbinding mogelijk is. In dat geval moet u de instructies in acht nemen met betrekking tot de afstand van de transmissie. Als u een etui, een riemclip of een ander medium gebruikt voor het vervoer van het apparaat, mogen deze geen metalen onderdelen bevatten en moeten deze zich op een minimum afstand van 1,5 cm tussen het product en het lichaam bevinden.

\*De SAT-limiet voor mobiele apparaten is 2,0 watt/kg (W/kg) evenredig verdeeld over tien gram celweefsel. De SAT-waarden kunnen variëren afhankelijk van de normen voor het presenteren van informatie in de verschillende landen.

### **Tips om het niveau van blootstelling te verlagen**

Om de hoeveelheid ontvangen straling te verminderen raden wij u aan uw telefoon te gebruiken in de condities van een

goede ontvangst. Het is raadzaam om het gebruik van de telefoon te beperken in plaatsen zoals : ondergrondse parkeerplaatsen, tijdens het reizen in de auto of de trein enz. De ontvangstcondities worden aangegeven door middel van het staafdiagram op uw telefoon. Hoe meer ontvangststaven op het diagram van uw telefoon, des te beter de kwaliteit van de ontvangst.

Om blootstelling aan straling te beperken, raden wij het gebruik van een handsfree-kit aan.

Om de slechte gevolgen van blootstelling aan langdurige straling te beperken, raden wij adolescenten aan om de telefoon uit de buurt van hun onderbuik te houden en zwangere vrouwen om de telefoon van de buik te houden.

**13.** Uw apparaat mag uitsluitend worden gerepareerd door een erkende technicus. Als u de reparatie van uw apparaat toevertrouwt aan onbevoegde personen, geeft WIKO geen garantie op de telefoon.

**14.** De IMEI code is het serienummer die de identificatie van uw apparaat mogelijk maakt, en de dienst na verkoop. Er zijn meerdere manieren op uw IMEI code te vinden:

- \* # 06 # intoetsen op de numerieke toetsenbord van uw mobiele telefoon.
- Op de verpakking van uw telefoon kijken.

- Door het batterij uit het apparaat te halen: op de achterkant zit een etiket met uw IMEI code. (voor niet uitneembare batterijen moet u op het etiket van de telefoonbehuizing kijken).

#### **LET OP**

**WIKO** geeft geen garantie voor normale slijtage (batterijen, schermen, toetsenborden, cameralenzen enz.).

## Overeenkomst over het gebruik van gegevens

De registratie van uw WIKO telefoon is een gratis service die de technici van WIKO in staat stelt over de materiële gegevens van uw telefoon te beschikken, om onmiddellijk te weten welk model u heeft en welke materiële specificaties. Andersom kunnen zij u zo op de hoogte houden van beschikbare updates voor uw systeem en u waarschuwen in geval zich een algemeen bekend technisch mankement voordoet met een model of een bepaalde serie. Bovendien maakt deze service het ons mogelijk u onmiddellijk te waarschuwen bij problemen om daar zo snel mogelijk een technische oplossing voor te bieden.

Met de registratie van uw telefoon, kent u WIKO en zijn technisch personeel het recht toe informatie te kunnen verzamelen, bewaren, analyseren en gebruiken in verband met technische diagnose, gebruik en daarmee samenhangende zaken, daarbij onbepaald inbegrepen, informatie over uw WIKO toestel, uw systeemsoftware en uw applicaties. Wij verzamelen deze

informatie regelmatig om het eenvoudiger te maken updates van software en productassistentie te verschaffen en u als klant (zo nodig) diverse diensten te bieden met betrekking tot de software van uw toestel.

WIKO kan deze informatie gebruiken, zonder de identiteit van

de klant openbaar te maken om zijn producten of diensten aan de gebruiker te bieden of te verbeteren.  
Deze service verschaft ons geen toegang tot uw persoonlijke inhoud en bestanden.

Voor de registratie van uw WIKO telefoon is een korte verbinding nodig met het mobiel internet netwerk. Dat kan kosten met zich meebrengen die, afhankelijk van het abonnement bij uw mobiele provider, voor uw rekening zijn. Wij adviseren u een Wifi verbinding te gebruiken. Met Wifi zijn de gegevens onbeperkt (als uw telefoonabonnement slechts beperkte gegevensuitwisseling toestaat) en is de verbinding sneller.

De verzamelde informatie wordt met de computer verwerkt om toegang te krijgen tot de materiële gegevens van uw telefoon.

**De ontvanger van die gegevens is WIKO SAS.**

**Overeenkomstig de Franse wet van 6 januari 1978 "informatica en vrijheden", gewijzigd in 2004**, beschikt u over een recht van toegang tot en rectificatie van persoonlijke informatie die u betreft en die wordt doorgegeven bij de registratie. Om hiervan gebruik te maken kunt u zich wenden tot WIKO SAS, 1, rue Capitaine Dessemond, 13007 MARSEILLE,

U kunt zich ook, om gegronde redenen, verzetten tegen de verwerking van gegevens die u betreffen.

## ~ Recycling



In deze handleiding geeft het symbool van de vuilnisbak met een kruis er doorheen aan dat het product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2002/96/EG: elektrische en elektronische producten, bat-

terijen, accu's en accessoires moeten altijd worden onderworpen aan afvalsortering.

Zorg ervoor dat de niet langer gebruikte telefoon wordt gedeponeerd in een passende container of breng hem terug naar een mobiele telefoon zaak. Deze manier van handelen zal bijdragen tot het verminderen van de gevaren voor het milieu en de volksgezondheid.

Gemeentehuizen, wederverkopers en nationale fabrikantverenigingen zullen u de nodige informatie geven over het verwijderen van uw oude apparaat.

«Details en voorwaarden voor onze fabrieksgarantie beschikbaar op de website [www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)»

## CONFORMITEITSVERKLARING



Wij, WIKO SAS - 1, rue Capitaine Dessemond - 13007 Marseille - FRANKRIJK, verklaren hiermee dat de **mobiele telefoon LUBI3** in overeenstemming is met de bepalingen van de richtlijnen en normen.

**SAFTY** : EN 60950-1: 2001+A11 :2009+A1 :2010+A12 :2011 EN 50332-1:2000 EN 50332-2:2003 / **EMC** : EN 301 489-1 V1.9.2 EN 301 489-3 V1.4.1 EN 301 489-7 V1.3.1 EN 301 489-17 V2.1.1 EN 301 489-34 V1.3.1 EN 61000-3-2:2006/A2:2009 EN 61000-3-3 :2008 EN 300 440-1 V1.6.1 EN 300 440-2 V1.4.1 / **SAR** : EN 50360: 2001 EN 62209-1: 2006 EN 62209-2: 2010 EN 62311: 2008 / **RADIO** : EN 301 511 V9.0.2 [2003-03] EN 300 328 V1.7.1[2006-10] EN 301 908-1 V5.2.1 EN 301 908-2 V5.2.1

De procedure voor de conformiteitsverklaring, heeft als omschreven in artikel 10, lid 5 van Richtlijn 1999/5/EG, plaatsgevonden onder controle van de volgende instantie :

PHOENIX TESTLAB GmbH, Königswinkel 10

D-32825 Blomberg, Duitsland

[www.phoenix-testlab.de](http://www.phoenix-testlab.de)

Telefoon + 49 (0) 5235-9500-0 / Fax +49(0)5235-9500-10

CE 0700

De volledige tekst van de conformiteitsverklaring van het apparaat is verkrijgbaar op schriftelijke aanvraag aan het volgende adres : **WIKO SAS** - 1, rue Capitaine Dessemond - 13007 Marseille - FRANKRIJK

10/04/2014

(Datum)

Laurent Dahan / CEO

(Naam en handtekening van de naar behoren gemachtigde manager)

# Wiko

SHARE YOUR IDENTITY

## WIKO SAS

1, rue Capitaine Dessemond  
13007 Marseille

FRANKRIJK

[www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)



Als men langere tijd met het volle geluidsvolume naar de walkman luistert, kan dit het gehoor van de luisteraar beschadigen.



السلطات القضائية لا تسمح باستثناء الضمانات الضمنية أو تحديد الحقوق القانونية للمستهلك؛ و عليه فقد لا تنطبق هذه الاستثناءات والحدود عليك.

يجوز وقف أو إنهاء خدمات الطرف الثالث في أي وقت. وفي نفس الوقت، لا تكفل WIKO أي تمثيل أو ضمان فيما يتعلق بتوافر أي محتوى أو خدمة. لا تملك شركة WIKO أي سيطرة على المحتوى والخدمات التي يتم إرسالها عن طريق أطراف ثالثة؛ سواء عبر شبكات أو أجهزة خاصة بالإرسال.

تعلن WIKO صراحةً عدم مسؤوليتها عن وقف أو تعليق محتوى أو خدمة ما يقدمها هذا الجهاز، دون قيد فيما يخص عموميات هذه المسؤولية المحدودة. لا تتحمل WIKO بأي حال من الأحوال مسؤولية خدمة العملاء المقترنة بهذه المحتويات والخدمات. يجب إرسال جميع الأسئلة أو الاستفسارات المتعلقة بالمحتويات أو الخدمات مباشرةً إلى الجهة المقّمة للمحتويات أو الخدمات المعنية.

مبروك!

### حدود المسؤولية

جميع الخدمات والمحتويات التي يتيحها هذا الجهاز مملوكة حصراً لأطرافٍ ثالثة؛ وبالتالي فهي تحت حماية قوانين (حقوق الطبع والنشر، وبراءة الاختراع، والترخيص، وقوانين الملكية الفكرية الأخرى). هذه الخدمات مخصصة لاستعمالك الشخصي فقط، وليس للاستعمال التجاري. يُمنع منعاً باتاً استخدام هذه المحتويات أو الخدمات دون تقديم طلب كتابي لمالكها. يُحظر تماماً نسخ أو نشر أو نقل أو بيع أو استخدام أيّ محتويات أو خدمات تم تحريرها من خلال هذا الجهاز عبر أيّ وسيلةٍ كانت؛ أو إنتاج أشكال مشتقة منها، بأيّ أسلوبٍ كان.

قدم الخدمات والمحتويات المملوكة لأطرافٍ ثالثة «كما هي». لا تضمن WIKO المحتويات أو الخدمات المقدمة على هذا النمط، سواء صراحةً أو ضمناً، لأيّ غرضٍ كان، كما أنها لا تضمن قابلية التسويق أو ملائمة الاستخدام لغرضٍ بعينه. لا تكفل WIKO ضمان دقة أو صلاحية أو قانونية أو اكتمال المحتويات أو الخدمات المقدمة من خلال هذا الجهاز. في حالة الإهمال، WIKO ليست مسؤولة - سواء على المستوى التعاقدى أو المستوى التقصيري - عن أيّ تعويضات مباشرة أو غير مباشرة؛ أو اكسسواراتٍ خاصة؛ أو أتعاب محاماة؛ أو رسوم؛ أو أيّ شكلٍ من أشكال التعويض الأخرى عن التلغيات الناتجة عن استعمالك الشخصي أو استعمال شخص آخر للمحتويات أو الخدمات، في حال إبلاغ WIKO بمثل هذه المشكلات. بعض

لقد اشترت توأ هاتفك الجوال WIKO LUBI 3.

في هذا الدليل، سوف تجد جميع المعلومات المتعلقة باستخدام هذا الهاتف المحمول؛ والتي نتمنى أن تساعدك على التعرف على عالم WIKO بشكل سريع.

حقوق الطبع والنشر © WIKO 2014

[www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)

يُحظر قطعياً أيّ نقل أو نسخ أو إعادة توزيع للمعلومات المتضمنة في هذا الكتيب تحت أيّ ظرف، أو بأيّ شكلٍ من الأشكال، أو دون تفويض كتابي من قبل WIKO. العلامات التجارية

WIKO هي علامة تجارية مسجلة لشركة WIKO.

ملحوظة

تحتفظ شركة WIKO بالحق في تعديل المعلومات التي يحتويها هذا الدليل في أيّ وقت.

تم إعداد هذا الدليل بعناية شديدة، إلا أن ما يشمله من معلومات وتوصيات لا تعد ضماناً بأيّ شكلٍ من الأشكال.

## 2. التشغيل

### شحن البطارية

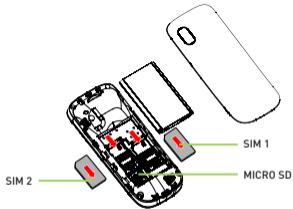
يتم تزويد هاتفك بالطاقة بواسطة بطارية قابلة للشحن. لا يتم الحصول على الأداء الأمثل للبطارية إلا بعد ثلاث دورات كاملة من شحن البطارية وتفريغها. فور اكتمال شحن البطارية، قم بفصل الشاحن.

أثناء اتصال الشاحن، تظهر أيقونة اسطوانية وامضة؛ مشيرةً لمستوى الشحن. عندما تتوقف الأيقونة عن الوميض، يعني ذلك أنه تم الانتهاء من الشحن. قد ترتفع درجة حرارة البطارية أثناء الشحن.

**ملحوظة:** استخدم حصرياً البطاريات والشواحن والإكسسوارات المعتمدة من قبل المُصنِّع، إذ قد يتسبب استخدام الإكسسوارات الأخرى في تلف هاتفك الجوال أو ينتج عنه خسائر.

### إدخال بطاقة الـ MIS

إضغط مع الدفع لأسفل لنزع غطاء البطارية. أدخل بطاقة الـ SIM طبقاً للرسم التوضيحي المقابل.



## 1. اكتشاف هاتفك



- 1 سماعة
- 2 شاشة إل سي دي
- 3 زر أوسط ومفاتيح تصفح  
(الزر العلوي: مصباح إضاءة)
- 4 الاتصال باستخدام SIM1
- 4 الاتصال باستخدام SIM2
- 6 زر العودة
- 7 إنهاء الاتصال / إيقاف - تشغيل
- 8 مصباح إضاءة إل إي دي
- 9 عدسة كاميرا
- 01 منفذ لتوصيل اليو إس بي
- 11 مقبس 3.5 مم

## 8. الموسيقى

لتحميل الموسيقى من بطاقة الذاكرة، اضغط على الزر الأوسط، ثم أدخل على الموسيقى < القائمة < خيارات < إضافة. ستظهر ملفاتك ومجلداتك. حيث يمكنك: الضغط على خيارات < فتح: إفتح المجلد المختار لتحديد ملفات الموسيقى. اضغط على خيارات < اختيار: سيتم تحميل جميع ملفات الموسيقى التي تم تحديدها بالمجلد على مشغل الموسيقى.

## 9. راديو إف إم

يعمل راديو إف إم دون الحاجة إلى سماعة رأس. اضغط على الزر الأوسط للتوقف أو الاستمرار. استخدم مفتاحي \* و # لضبط مستوى الصوت، ومفتاحي اليسار / اليمين لتغيير التردد. اضغط على زر الاتصال باستخدام SIM1 لمزيد من الخيارات.

يمكنك الآن الضغط عبر حافظ الشاشة لمدة ثانية واحدة على الزر الرقمي للاتصال بالشخص الذي ترغب محادثته.

## 5. سجل المكالمات

على الشاشة الرئيسية، اضغط على زر الاتصال باستخدام SIM1 أو SIM2 للدخول على سجل المكالمات، ثم اختر سجل المكالمات المراد، ثم أدخل على الخيارات باستخدام الزر الأوسط.

## 6. الخيارات أثناء المكالمات

إذا قمت بتشغيل خدمة انتظار المكالمات عبر شركة الجوال الخاصة بك، اضغط على الخيارات أثناء المحادثة، ويمكنك عندها وضع المكالمات الجارية على الانتظار، ثم استرجاعها فيما بعد، تتوفر لك أيضاً وظائف أخرى على القائمة.

## 7. مصباح الإضاءة

على الشاشة الرئيسية، قم بالضغط أعلى الزر الأوسط لإضاءة / إطفاء مصباح الإضاءة إل إي دي.

## 3. أول تشغيل

### استعمال وظائف LUBI3

#### 1. التشغيل / الإيقاف

قم بإدخال بطاقة / بطاقتي الـ MIS في الاتجاه المشار إليه بالرسم التوضيحي، ثم ثبت البطارية واضغط على زر التشغيل - الإيقاف لمدة ثلاث ثواني. لإطفاء الهاتف، اضغط على زر التشغيل - الإيقاف خلال ثلاث ثواني.

#### 2. إجراء مكالمة

أدخل رقم الشخص الذي ترغب في الاتصال به على حافظ الشاشة، ثم اضغط على زر الاتصال باستخدام MIS1 أو SIM2 لإجراء المكالمة. أو أدخل على الأسماء بالضغط على زر العودة، ثم إبحث على اسم الشخص المراد الاتصال به، واضغط بعدها على زر الاتصال باستخدام SIM1 أو SIM2 لإجراء المكالمة.

#### 3. مستوى صوت المكالمة

خلال المحادثة، استخدم مفاتيح اليسار / اليمين لتعديل مستوى الصوت.

#### 4. الاتصال السريع

إدخلك على الأسماء. ثم اضغط على الزر الأوسط < ضبط > < الطلب السريع > الحالة < تشغيل > اضغط بعدها على عودة < تحديد الأرقام، ثم قم بربط الأسماء الموجودة على قائمة الاتصال بالمفاتيح الرقمية (من 2 حتى 9).

### الأيقونات ومعانيها

قوة الإشارة SIM1



قوة الإشارة SIM2



رسالة جديدة



مكالمة لم يُرد عليها



تم تشغيل البلوتوث



مستوى شحن البطارية



تم تشغيل المنبه



تم تفعيل الوضع العام



تم تفعيل وضع الاجتماع



تم تفعيل الوضع الخارجي



رض قوائم هاتفك على هيئة قائمة منبثقة أو قائمة خيارات.

لنتمكن من استخدام هذا الهاتف بشكل آمن تماماً؛ يرجى قراءة إرشادات السلامة بعناية:

### القائمة المنبثقة

لعرض قائمة منبثقة، اضغط لمدة طويلة على عنصر من عناصر الشاشة، وستعرض القائمة المنبثقة الإجراءات المقترنة بهذا العنصر.

مثلاً، قم بالضغط لمدة طويلة على رسالة نصية قصيرة، حينها ستظهر الخيارات المرتبطة بهذه الرسالة.

تنبيه: القوائم المنبثقة لا تتوفر لجميع العناصر. عندما تقوم بالضغط لمدة طويلة على عنصر غير مرتبط بأي قائمة، لن يحدث أي تغيير.

### قائمة الخيارات

لعرض قائمة خيارات، اضغط على زر القائمة. تعرض قائمة الخيارات إجراءات أو إعدادات مرتبطة بالتطبيق المفتوح أو الشاشة المفتوحة، وليس عنصر بعينه كما هو الحال في القائمة المنبثقة.

تنبيه: بعض الشاشات لا تتوفر لها قوائم خيارات

### 1. الأطفال: يجب توخي الحذر الشديد مع الأطفال.

يحتوي الهاتف المحمول على عدة قطع قابلة للفصل، لذا يجب توخي الحذر الشديد عندما يصل هاتفاً محمولاً لمتناول يد الطفل. يحتوي المنتج على قطع صغيرة يمكن ابتلاعها، أو قد تؤدي إلى الاختناق في حالة ابتلاعها. إذا كان جهازك مزود بكاميرا فوتوغرافية أو جهاز إضاءة، يجب عدم استخدامه على مقربة شديدة من عيني الأطفال أو الحيوانات.

### 2. السمع: عند أعلى درجة صوت، قد يؤدي الاستماع لفترات طويلة باستخدام

سماعة رأس خفيفة أو سماعة أذن إلى الإضرار بقدرتك السمعية. يرجى خفض الصوت إلى أدنى حد لازم خلال الاستماع إلى الموسيقى أو المحادثة. تجنّب التعرض لمستويات الصوت المرتفعة لفترات طويلة.

### 3. أثناء القيادة: يجب توخي الحذر أثناء قيادة السيارة. تتطلب القيادة الانتباه

الشديد والمتواصل؛ للحد من مخاطر وقوع حوادث لأقصى درجة ممكنة. قد يشتت استخدام الهاتف المحمول انتباه مستخدمه ويتسبب في تعرضه لحادث. يجب اتباع التشريعات والقوانين المحلية السارية المتعلقة بقيود استخدام الهاتف اللاسلكي أثناء القيادة بدقة. وعليه، يُحظر التحدث في

إذا رغبت في تغيير الرمز، أدخل على الإعدادات < إعدادات التأمين > تأمين الهاتف < تغيير كلمة المرور.

1. كيف يمكن إقفال / فتح لوحة المفاتيح؟  
على حافظ الشاشة، اضغط على الزر الأوسط، ثم الزر \*.

2. كيف يمكن تفعيل الوضع الصامت؟  
على حافظ الشاشة، قم بالضغط لمدة طويلة على الزر #. ثم اضغط مرة أخرى لإيقافه.

3. كيف يمكن تفعيل إقفال الهاتف؟  
أدخل على الإعدادات < إعدادات التأمين > تأمين الهاتف < إقفال الهاتف.  
<تشغيل. الرمز الافتراضي للإقفال هو 1234.

4. كيف أقوم بتغيير اختصاراتي؟  
أدخل على الإعدادات < ضبط الهاتف > المفاتيح المخصصة  
ثم خصص الاختصارات لمفاتيح التصفح.

5. كيف أستعيد ضبط هاتفي؟  
أدخل إلى الإعدادات < استعادة إعدادات المصنع.  
كلمة المرور الافتراضية هي 1234.

علاوة على ذلك، يتم إخضاع أي هاتف محمول قبل تسويقه إلى اختبارات تستهدف ضمان مطابقته للمبدأ التوجيهي الأوروبي R&TTE (معدات الاتصالات الإذاعية والطرفية).

وينص هذا المبدأ التوجيهي على قواعد صارمة تهدف إلى ضمان سلامة المستخدمين والوقاية من أي مخاطر صحية.

**تبلغ القيمة القصوى لمعدل الامتصاص النوعي (DAS) المختبر على هذا الجهاز 0,860 W/kg وات/كجم في حال استخدامه بالقرب من الأذن، و 0,473 W/kg وات/كجم في حال استخدامه بالقرب من الجسم، على مسافة 1,5 سم بحد.**

الهاتف مطابق للقواعد من حيث التعرض للترددات اللاسلكية، عند استخدامه في وضعه المعتاد عند مستوى الأذن، أو على بعد 5.1 سم من الجسم بحد أدنى. لإرسال ملفات أو بيانات أو رسائل، يستخدم هذا الجهاز اتصال عالي الجودة بالشبكة. في بعض الأحيان قد يتأخر إرسال الملفات أو الرسائل لحين التمكن من الاتصال. في هذه الحالة؛ تأكد من اتباع التعليمات الخاصة بالمسافة الفاصلة للتمكن من الإرسال. إذا كنت تستخدم جراب أو مشبك حزام أو حامل بغرض التنقل، يجب ألا يحتوي على أجزاء معدنية، كما يجب أن يكون على مسافة 1.5 سم على الأقل بين المنتج والجسم.

\* يبلغ حد معدل الامتصاص النوعي DAS للمعدات المحمولة 2,0 وات/كيلوجرام (وات/كجم) في المتوسط على عشر جرعات من النسيج

الخلوي. قد تزيد قيم معدل الامتصاص النوعي DAS بحسب معايير عرض المعلومات المعمول بها في الدول المختلفة.

### **نصائح لتقليل درجة التعرض**

لتقليل كمية الإشعاع المتلقاة، ننصحك باستخدام هاتفك في ظل ظروف استقبال جيدة. كما يُنصح بتقليل استخدامه خاصةً في: مرآب السيارات التحت أرضي وأثناء التنقل بالسيارة أو القطار، إلخ. يتم الإشارة لظروف الاستقبال عبر أشرطة تظهر على شاشة هاتفك. كلما زاد عدد أشرطة الاستقبال الظاهرة على هاتفك، كلما تحسنت جودة الاستقبال.

للحد من التعرض للإشعاعات، نوصيك باستخدام سماعة الأذن. للحد من العواقب الوخيمة للتعرض للإشعاع لمدة طويلة، ننصح المراهقين بحمل الهاتف بعيداً عن أسفل البطن، كما ننصح النساء الحوامل بحمل الهاتف بعيداً عن البطن.

يجب إصلاح هاتفك على يد تقني مُعتمد. إذا عهدت إصلاح هاتفك إلى أشخاص غير مصرح لهم، لن تكفل WIKO ضمان الهاتف.

الهاتف أثناء القيادة، ولا يعتبر استخدام سماعة الأذن حلاً.  
في الطائرة. يجب إطفاء هاتفك على متن الطائرة.

تذكر أن تطفئ هاتفك أثناء تواجده على متن طائرة (جي إس إم + بلوتوث). قد  
4. يتسبب ذلك في حدوث تدخلات :

ترك الهاتف مفتوحاً بالقرب من جهاز طبي يمثل خطورة شديدة. إذ قد يسبب ذلك  
تدخلات مع الأجهزة الطبية. وعليه، يجب احترام جميع التعليمات والتحذيرات  
بالمستشفيات أو مراكز الرعاية.  
تذكر إطفاء هاتفك داخل محطات الوقود. لا تستخدم هاتفك داخل محطة بنزين،  
بالقرب من الوقود.

من الخطر استخدام هاتفك داخل مرآب عمومي.

5. الأعضاء الإلكترونية وأجهزة تنظيم ضربات القلب : كإجراء احترازي، يجب  
على الأفراد المثبتة لهم أعضاء إلكترونية أو أجهزة لتنظيم ضربات القلب وضع  
الهاتف على الجانب المقابل للعضو المثبت أثناء التحدث بالهاتف. إذا لاحظت أن  
هاتفك ينشأ عنه تدخلات مع منظم ضربات القلب، قم بإطفاء الهاتف على الفور  
واتصل بمُصنِع منظم ضربات القلب لمعرفة الإجراء الواجب اتخاذه.

6. مخاطر حدوث الحرائق : لا تترك هاتفك بالقرب من مصادر الحرارة العالية،  
كالمشعاع أو الموقد. لا تشحن هاتفك بالقرب من مواد قابلة للاشتعال (هناك مخاطر  
فعلية لحدوث حرائق).

7. الاتصال بالسوائل : لا تضع هاتفك بمحك مع السوائل أو مع أيادٍ مبتلة، حيث أن  
جميع الخسائر التي يسببها الماء لا يمكن علاجها.

8. لا تستخدم إلا الإكسسوار المتعمد من قبل WIKO.

قد يتسبب استخدامك لإكسسوار غير معتمد في تدهور حالة هاتفك أو ينتج عنه  
مخاطر.

9. لا تُنمر البطاريات أو الشواحن.

لا تستخدم مطلقاً بطارية أو شاحن بهما تلف.

لا تضع البطاريات بمحك مع الأجسام المغناطيسية، حيث قد يحدث تماس بين  
الأطراف الموجبة والسالبة ببطارياتك؛ مما يؤدي إلى تدمير البطارية أو الهاتف  
نهائياً.

بوجه عام، يجب عدم تعريض البطاريات إلى درجات حرارة شديدة الانخفاض  
أو شديدة الارتفاع (أقل من 0° مئوية أو أعلى من 54° مئوية). قد تتسبب هذه  
التباينات في درجات الحرارة في تقليل قدرة تحمل البطارية وعمرها.

10. الصدمات أو الارتطامات : استخدم هاتفك وتعامل معه بأكبر قدر من العناية.

إحم هاتفك من الصدمات والارتطامات التي قد تؤدي إلى إتلافه. بعض أجزاء هاتفك  
مصنوعة من الزجاج، وبالتالي قد تتعرض للكسر في حالة السقوط أو الارتطام  
الشديد. تجنّب إسقاط هاتفك. لا تلمس الشاشة باستخدام آلة حادة.

11. الصدمات الكهربائية : لا تحاول تفكيك هاتفك، إذ يوجد خطر فعلي لحدوث  
صدمة كهربائية.

12. الصيانة : إذا رغبت في تنظيف هاتفك، استخدم قطعة قماش جافة (لا تستخدم  
مذيبات كالبنزين أو الكحول).

13. شحن هاتفك في منطقة جيدة التهوية. لا تشحن هاتفك إذا كان موضوعاً  
على قماش.

14. شرطة المغناطيسية : لا تضع هاتفك بجوار بطاقة الائتمان، إذ قد يؤدي ذلك  
إلى إتلاف بيانات الأشرطة المغناطيسية.

## اتفاقية استخدام البيانات

تسجيل هاتف WIKO الخاص بك هو خدمة مجانية تسمح لتقني WIKO بالبقاء على اتصال بالبيانات المادية الخاصة بهاتفك؛ بهدف التعرف في الوقت الفعلي على مواصفاته المادية وطرز ه، وفي المقابل، يتم إبلاغ بالتحديثات المتاحة لنظام تشغيلك، وتببيك في حالة اكتشاف خلل تقني في طراز أو سلسلة ما. ومن ناحية أخرى، تسمح هذه الخدمة بتببيننا على الفور في حالة وقوع أمر شاذ؛ وذلك لإيجاد حل تقني في أسرع وقت ممكن.

بتسجيل هاتفك، أنت تُقرّ بأنه يُمكن لـ WIKO وفريقها التقني جمع وحفظ وتحليل واستخدام معلومات تشخيصية وتقنية ومعلومات خاصة بالاستخدام وغيرها من معلومات ذات صلة؛ بما فيها - على سبيل المثال لا الحصر - معلومات هاتف WIKO الخاص بك ونظام برمجياتك وتطبيقاتك؛ حيث سنجمع هذه المعلومات بشكل منتظم لتسهيل إتاحة تحديثات البرمجيات، والدعم الخاص بالمنتجات والخدمات المتنوعة المُقدّمة للعميل (إن وُجد) والمتعلقة بمرمجيات هاتفك.

يمكن لـ WIKO استخدام هذه المعلومات، دون الكشف عن هوية العميل، وذلك لتقديم أو تحسين منتجاتها أو خدماتها المتاحة لاستخدام العميل. لن نتيح لنا هذه الخدمة الدخول إلى محتوياتك وملفاتك الشخصية.

14. إن كود IMEI هو الرقم التسلسلي الذي يسمح بالتعرّف على جهازك ومتابعته في خدمة ما بعد البيع. هناك طرق عديدة للحصول على الكود

IEMI الخاص بك

15. مة التفتيل المستخدمة، يمكن توصيل الهاتف المحمول جي إس إم بوسائط يو إس بي نسخة 0.2 أو أحدث. يُحظر توصيل الهاتف بما يُطلق عليه اليو إس بي الموصل للطاقة.

16. يتم تثبيت المحوّل بالقرب من المعدات مع تيسير الوصول إليه.

17. هذا الشاحن مخصص للاستخدام الداخلي فقط، نوع الشاحن

نوعية الشاحن	البلدان	المنطقة
TN-050070E2 رايبتلا /جنتانلا دهجل ، 5.0V/0.7A. مودق ييـابـر مـكـلا	فرنسا ألمانيا إيطاليا البرتغال اسبانيا بلجيكا هولندا سويسرا لوكسمبورغ بولندا الجزائر	المنطقة 1
UD56A50100, رايبتلا /جنتانلا دهجل ، 5.0V/1.0A مودق ييـابـر مـكـلا	الامارات العربية المتحدة المملكة العربية السعودية نيجيريا كينيا	المنطقة 2

• ادخال \* # 06 # في لوحة مفاتيح هاتفك النقال.

• الاطلاع على علبة هاتفك.

• ازالة بطارية جهازك: في ظهر الهاتف، ستجد بطاقة عليها الكود IMEI الخاص بك. (بالنسبة للبطاريات التي لا يمكن نزعها، يجب الاطلاع على

الغطاء الخلفي للهاتف)

**15.** لا يستعمل الهاتف في درجات حرارة مرتفعة أو منخفضة أكثر من اللازم، لا يجب تعريض الهاتف إلى أشعة شمس قوية أو إلى رطوبة مرتفعة. تتراوح درجة الحرارة المناسبة للهاتف بين -01 و +54 درجة مئوية، وتكون درجة الحرارة القصوى أثناء الشحن المذكورة من قبل المصنِّع +04 درجة مئوية.

## ~ إرشادات هامة للاستخدام

البطاريات - بطاقات الـ SIM - مكالمات الطوارئ - معدل الامتصاص النوعي DAS - التصليح

1. لزيادة عمر بطاريته، استخدم شواحن وبطاريات WIKO بشكل حصري. إذ قد يؤدي استبدال البطارية بطراز غير مطابق إلى انفجار هذه الأخيرة.
2. يجب عدم إلقاء البطاريات مطلقاً في النار، كما يجب التأكد من احترام الإرشادات السارية فيما يخص إعادة تدوير بطاريات الهواتف المستعملة.
3. يجب التأكد من عدم إتلاف أو سحق البطارية. إذ قد يؤدي ذلك إلى حدوث مس كهربائي داخلي أو سخونة زائدة.
4. يجب عدم فك البطارية.
5. يمكن إعادة شحن البطارية لمئات المرات قبل الحاجة لاستبدالها. عند ظهور علامات ضعف على البطارية، يمكنك القيام باستبدالها.
6. إذا كنت تترك هاتفك دون استخدام لفترة طويلة، ننكر إعادة شحن البطارية لإطالة مدة استخدامها لأقصى درجة ممكنة.
7. بطاريات وسط النفايات المنزلية، ننكر إعادة تدويرها واتباع إرشادات

المُصنِّع في هذا الصدد. إذا تعرضت البطارية للتلف، تأكد من إحضارها لخدمة ما بعد البيع أو إلى أقرب متجر تجزئة مُعتمد من قبل WIKO.

**8.** لتقليل معدل استهلاكك للطاقة، إ فصل الشاحن عن مقبس الحائط فور الانتهاء من شحن البطارية.

**9.** يجب عدم ترك البطارية في الشاحن لفترة تزيد عن أسبوع، إذ قد ينشأ عن ذلك شحنة زائدة وقصر عُمر المنتج.

**10.** تعامل بحرص مع بطاقات الـ SIM؛ إذا بدت البطاقات متسخة، امسحها باستخدام قطعة قماش ناعمة.

**11.** مكالمات الطوارئ: قد لا يكون الوصول إلى أرقام الطوارئ متاحاً على جميع شبكات الهاتف الجوال أو في المناطق المنعزلة أو خارج التغطية؛ استعلم مسبقاً لدى شركة الجوال الخاصة بك.

## **12. للترددات اللاسلكية :**

تستخدم إرشادات السلامة المتعلقة بالتعرض لموجات الراديو وحدة قياس تُدعى DAS (معدل الامتصاص النوعي). وقد أقرت المبادئ التوجيهية الدولية هذا الحد عند 2,0 وات/كجم\*. خلال إجراء الاختبارات التي تسمح بتحديد معدل الامتصاص النوعي، يتم استخدام الهاتف في أوضاع التشغيل القياسية. رغم أن معدل الامتصاص النوعي تم تحديده تحت أعلى درجة من القوة، يُحتمل أن يكون معدل الامتصاص النوعي الفعلي للهاتف أثناء تشغيله أقل بكثير من القيمة القصوى.

**13.** تم تصنيع الهاتف بحيث يمكن تشغيله عند مستويات قوة مختلفة، إذ يستخدم فقط القوة اللازمة لربطه بالشبكة.

اللجنة الدولية للحماية من الإشعاع غير المؤين

لا يغطي ضمان **WIKO** التهلك الطبيعي للمنتج (البطاريات، الشاشات، لوحات المفاتيح، عدسات الكاميرا، إلخ).

يستلزم تسجيل هاتف **WIKO** الخاص بك الاتصال بشبكة الإنترنت المحمول لفترة وجيزة. قد يترتب على ذلك تحميل رسوم اتصال على حسابك؛ وذلك بحسب خطة اشتراكك لدى شركة الهاتف الجوال. نوصيك باستخدام خدمة الواي فاي للاتصال بالإنترنت. حيث تتميز خدمة الواي فاي بعدم فرض قيود على البيانات (إذا كانت خطة اشتراكك تضع قيود على تبادل البيانات)، كما تتميز باتصال أسرع.

تخضع المعلومات التي يتم جمعها لمعالجة معلوماتية تستهدف الدخول إلى البيانات المادية لهاتفك. الجهة المتلقيّة لهذه البيانات هي **WIKO SAS**. طبقاً لقانون «تكنولوجيا المعلومات والحريات» الصادر في 6 يناير 1978، والمعدل في 2004، يحق لك الدخول إلى المعلومات الشخصية المرسلّة أثناء عملية التسجيل الخاصة بك وتصحيحها، إذ يمكنكم القيام بذلك بالاتصال بـ **WIKO SAS, 1, rue Capitaine Dessemond, 13007** مارسيليا. وبالمثل، يمكنكم لأسباب مشروعة الاعتراض على معالجة البيانات الخاصة بك.



نقر نحن، WIKO SAS - 1, rue Capitaine Dessemond - 13007 - فرنسا  
بموجب هذه الوثيقة بأن هاتف **WIKO LUBI3** المحمول مطابق لمعايير وأحكام المبادئ التوجيهية.

**SAFTY** : EN 60950-1: 2001+A11 :2009+A1 :2010+A12 :2011 EN 50332-1:2000 EN 50332-2:2003 /  
**EMC** : EN 301 489-1 V1.9.2 EN 301 489-3 V1.4.1 EN 301 489-7 V1.3.1 EN 301 489-17 V2.1.1 EN 301 489-34 V1.3.1 EN 61000-3-2:2006/A2:2009 EN 61000-3-3 :2008 EN 300 440-1 V1.6.1 EN 300 440-2 V1.4.1 / **SAR** : EN 50360: 2001 EN 62209-1: 2006 EN 62209-2: 2010 EN 62311: 2008 / **RADIO** : EN 301 511 V9.0.2 [2003-03] EN 300 328 V1.7.1[2006-10] EN 301 908-1 V5.2.1 EN 301 908-2 V5.2.1

تم إجراء إقرار المطابقة، كما هو محدد في المادة 10.5 من المبدأ التوجيهي 1999/5/EC تحت رقابة الهيئة التالية:

# CE 0700

PHOENIX TESTLAB GmbH

D-32825 بلومبرج، ألمانيا

Königswinkel 10

www.phoenix-testlab.de

هاتف : +49(0)5235-9500-0

فاكس : +49(0)5235-9500-10

النص الكامل لإقرار مطابقة الجهاز متاح بحسب الطلب بالمراسلة البريدية على العنوان التالي:  
WIKO SAS - 1, rue Capitaine Dessemond - 13007 - فرنسا.

لوران دهان / رئيس الشرك



10/04/2014

(اسم وتوقيع المسئول المفوض)

(التاريخ)

# Wiko

SHARE YOUR IDENTITY

**WIKO SAS**

1, rue Capitaine Dessemond

مارسيليا 13007

فرنسا

[www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)

معلومات خدمة العملاء

المملكة العربية السعودية الرياض

RMAKSA@emsmobile.com

المرسلات، شارع هشام بن عبد الملك ، مقابل البوابة الرئيسية لـ STC، الرياض

(+966) 9200-00498 (Toll Free)

المملكة العربية السعودية جدة

RMAKSA@emsmobile.com

مركز الصناعي للاتصالات، شارع فلسطين مقابل فندق الماريوت

(+966) 9200-00498 (Toll Free)

الإمارات العربية المتحدة دبي

rma@emsmobile.com

<http://www.emssmartcare.com>

(+971) 6005-24447 (Toll Free)

قد يؤدي الاستماع للمُشغل على أعلى درجة لفترة طويلة إلى  
الإضرار بأذن المستخدم.



# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## GRATULACJE!

Dziękujemy za zakup telefonu komórkowego **WIKO LUBI3**. W niniejszym podręczniku znajdziesz niezbędne informacje do użytkowania tego telefonu komórkowego i poznania świata WIKO.

**Copyright © 2014 WIKO. Wszelkie prawa zastrzeżone.**

[www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)

Żadna część niniejszej instrukcji nie może być przesyłana, powielana ani rozpowszechniana w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób bez uprzedniej zgody pisemnej firmy WIKO.

### Znaki towarowe

**WIKO** jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy WIKO.

### Ważne

**WIKO** zastrzega sobie prawo do zmiany informacji

zawartych w tym podręczniku w dowolnym momencie.

Wszystkie informacje i zalecenia zawarte w niniejszym, szczegółowo opracowanym podręczniku, nie stanowią jakiegokolwiek gwarancji.

### Ograniczenie odpowiedzialności

Wszystkie usługi i zawartości dostępne za pomocą tego urządzenia stanowią wyłączną własność podmiotów trzecich i są chronione prawami autorskimi, patentami, licencjami oraz innymi prawami własności intelektualnej. Usługi te i zawartości są dostarczane do użytku osobistego i niekomercyjnego. Użytkownik nie może używać tej zawartości ani usług bez uprzedniej zgody pisemnej właściciela zawartości lub usług. Nie jest dozwolone kopiowanie, publikowanie, przesyłanie, sprzedawanie, wykorzystywanie ani rozprowadzanie w żaden sposób, z wykorzystaniem jakiegokolwiek medium, jakiegokolwiek zawartości lub usług wyświetlanych za pomocą tego urządzenia.

„USŁUGI I TREŚCI POCHODZĄCE OD PODMIOTÓW TRZECICH SĄ DOSTARCZANE W

POSTACI „TAK, JAK JEST”. „FIRMA WIKO NIE GWARANTUJE W SPOSÓB WYRAŹNY ANI DOROZUMIANY, ŻE ZAWARTOŚĆ LUB USŁUGI DOSTARCZONE W TEN SPOSÓB BĘDĄ ZDATNE DO JAKIEGOKOLWIEK CELU, JAK RÓWNIEŻ GWARANCJI UŻYTECZNOŚCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. FIRMA WIKO NIE GWARANTUJE ŚCISŁOŚCI, WAŻNOŚCI, LEGALNOŚCI ANI KOMPLETNOŚCI ZAWARTOŚCI LUB USŁUG UDOSTĘPNIANYCH ZA POMOCĄ TEGO URZĄDZENIA. Z WŁĄCZENIEM ZANIEDBANIA, FIRMA WIKO NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZWIĄZANEJ Z UMOWĄ LUB KONTRAKTEM ZA ŻADNE BEZPOŚREDNIE, POŚREDNIE, PRZYPADKOWE LUB WYNIKOWE SZKODY, HONORARIA ADWOKATÓW, WYDATKI LUB INNE SZKODY WYNIKAJĄCE Z UŻYCIA ZAWARTOŚCI LUB USŁUG PRZEZ UŻYTKOWNIKA BĄDŹ PODMIOTY TRZECIE, NAWET JEŚLI ZOSTAŁA POWIADOMIONA O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TEGO RODZAJU SZKÓD. USTAWODAWSTWA NIEKTÓRYCH KRAJÓW NIE DOPUSZCZAJĄ

OGRANICZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI W TYM PRAW KONSUMENTÓW, MOŻLIWE ŻE NIE DOTYCZY TO TWOJEGO KRAJU.”

Świadczenie usług przez podmioty trzecie może zostać przerwane lub zakończone w dowolnym czasie. Firma WIKO nie gwarantuje dostępności zawartości lub usługi przez jakikolwiek czas. Firma WIKO nie kontroluje w żaden sposób zawartości i usług przesyłanych przez podmioty trzecie za pośrednictwem sieci i urządzeń przesyłowych.

Firma **WIKO** wyraźnie zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za przerwanie lub zawieszenie dostępności zawartości lub usługi dostarczanych za pomocą tego urządzenia.

Firma **WIKO** nie ponosi odpowiedzialności za usługi klienta związane z tą zawartością i usługami. Wszelkie pytania lub żądania dotyczące zawartości lub usług należy kierować bezpośrednio do ich dostawców.

## 1. Opis telefonu

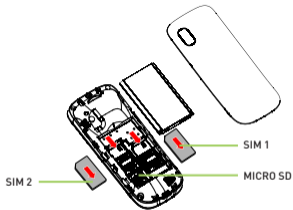
- 1 Głośnik słuchawki
- 2 Wyświetlacz LCD
- 3 Klawisz potwierdzenia i klawisze nawigacyjne (górną klawisz: latarka)
- 4 Klawisz połączenia SIM1
- 5 Klawisz połączenia SIM2
- 6 Klawisz Wstecz
- 7 Klawisz zakończenia połączenia / Włączenie-Wyłączenie
- 8 Latarka LED
- 9 Obiektyw aparatu
- 10 Złącze micro USB
- 11 Gniazdo słuchawkowe 3,5 mm



## 2. Wprowadzenie

### Wkładanie karty SIM

Aby zdjąć pokrywę baterii, naciśnij i przesunij ją w dół. Włóż karty SIM jak na rysunku.



### Wymiana baterii











Źródłem zasilania telefonu jest naładowana bateria. Po trzech cyklach całkowitego naładowania i rozładowania nowa bateria osiąga maksymalną wydajność. Odłącz ładowarkę po całkowitym naładowaniu baterii.

Podczas ładowania migający wskaźnik pokazuje poziom naładowania baterii. Po zakończeniu ładowania wskaźnik przestanie migać. Podczas ładowania bateria może się nagrzewać.

**Uwaga:** Korzystaj wyłącznie z baterii, ładowarek i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta. Używanie innych akcesoriów może być niebezpieczne i spowodować uszkodzenie telefonu!

## 3. . Konfiguracja telefonu

### Opis Ikon

-  Moc sygnału SIM1
-  Moc sygnału SIM2
-  Nowa wiadomość
-  Nieodebrane połączenie
-  Funkcja Bluetooth włączona
-  Poziom naładowania baterii
-  Alarm ustawiony
-  Tryb Ogólny włączony
-  Tryb Spotkanie włączony
-  Tryb Na zewnątrz włączony

### Korzystanie z funkcji LUBI3

#### 1. Włączanie/wyłączanie

Włóż kartę/karty SIM jak na rysunku, następnie włóż baterię i naciśnij klawisz Włącz-Wyłącz przez trzy sekundy. Aby wyłączyć telefon naciśnij klawisz Włącz-Wyłącz przez trzy sekundy.

#### 2. Nawiązywanie połączeń

Aby nawiązać połączenie wprowadź numer telefonu i naciśnij klawisz połączenia SIM1 lub SIM2. LUB Wybierz Kontakty za pomocą klawisza Wstecz, znajdź kontakt, z którym chcesz nawiązać połączenie i naciśnij klawisz połączenia SIM1 lub SIM2, aby wykonać połączenie.

#### 3. Regulacja głośności

Aby wyregulować poziom głośności w trakcie trwania połączenia naciśnij klawisze lewy/prawy.

#### 4. Rejestr połączeń

Aby przejść do rejestru połączeń, na ekranie głównym naciśnij klawisz połączenia SIM1 lub SIM2. Wybierz żądane połączenie i przejdź do opcji klawiszem potwierdzenia.

## 5 Opcje dostępne w trakcie połączenia

Jeśli uruchomiłeś opcję połączenie zawieszona u swojego operatora, w trakcie rozmowy naciśnij na Opcje, możesz zawiesić bieżące połączenie i przywrócić je później, inne opcje są dostępne na liście.

## 6. Latarka LED

Aby włączyć/wyłączyć latarkę LED, naciśnij górny klawisz nawigacyjny.

## 7. Słuchanie muzyki

Aby pobrać muzykę z karty pamięci naciśnij klawisz potwierdzenia, wybierz *Muzyka* → *Lista*

→ *Opcje* > *Dodaj*. Wyświetlone zostaną pliki i foldery.

Lub:

Naciśnij *Opcje* → *Otwórz* otwórz zaznaczony plik, aby wybrać foldery muzyczne. Naciśnij

*Opcje* → *Wybierz*: wszystkie foldery muzyczne w wybranym pliku zostaną pobrane do odtwarzania.

## 8. Radio FM

Aby uruchomić radio FM podłącz słuchawki do telefonu.

Naciśnij klawisz potwierdzenia, aby zatrzymać lub słuchać dalej. Użyj klawiszy \* i # aby regulować głośność, klawisze lewy/prawy, aby wyszukać stacji. Aby uzyskać więcej opcji naciśnij klawisz połączenia SIM1

## 4. Najczęściej zadawane pytania

### 1. Jak zablokować/odblokować klawiaturę telefonu?

Na ekranie głównym naciśnij klawisz potwierdzenia, następnie klawisz \*.

### 2. Jak włączyć tryb Spotkanie?

Na ekranie głównym naciśnij przytrzymaj klawisz #.  
Naciśnij ponownie, aby go wyłączyć.

### 3. Jak włączyć blokadę telefonu?

Wybierz *Ustawienia* → *Ustawienia zabezpieczeń* → *Zabezpieczenia telefonu* → *Blokada telefonu* → *Włączona*. Fabrycznie ustawiony kod blokady: 1234.

### 4. Jak zmienić klawisze funkcyjne?

Wybierz *Ustawienia* → *Ustawienia telefonu* → *Klawisze funkcyjne*.  
Przypisz skróty do klawiszy nawigacyjnych.

### 5. Jak przywrócić ustawienia fabryczne?

Wybierz *Ustawienia* → *Przywróć ustawienia fabryczne*. Fabrycznie ustawiony kod blokady: 1234.

Jeśli chcesz zmienić kod, wybierz *Ustawienia* → *Ustawienia zabezpieczeń* → *Zabezpieczenia telefonu* → *Zmień hasło*.

## 5. Informacje o bezpieczeństwie

**Aby bezpiecznie używać telefonu, należy przeczytać uważnie informacje o bezpieczeństwie:**

**1. Małe dzieci:** Zachowaj szczególną ostrożność z małymi dziećmi.

Telefon komórkowy zawiera wiele drobnych części, dlatego też trzeba zachować szczególną ostrożność kiedy dziecko bawi się telefonem. Produkt zawiera drobne części, które mogą zostać połknięte i spowodować uduszenie. Jeśli urządzenie jest wyposażone w aparat lub daje oświetlenie, nie należy go używać zbyt blisko oczu dzieci lub zwierząt.

**2. Ochrona słuchu:** Długotrwały kontakt z głośnymi dźwiękami, za pomocą małych lub większych słuchawek może doprowadzić do uszkodzenia słuchu. Należy ustawić minimalny poziom głośności, podczas słuchania muzyki lub rozmowy. Unikaj dłuższego słuchania głośnych dźwięków.

**3. W czasie jazdy:** Zachowaj ostrożność w czasie jazdy. Aby maksymalnie zmniejszyć ryzyko wypadków, należy zachować

szczególną ostrożność podczas kierowania pojazdem. Używanie telefonu komórkowego w czasie jazdy może rozpraszać kierowcę i przyczynić się do wypadku. Należy przestrzegać wszystkich przepisów regulujących korzystanie z telefonu w czasie jazdy. Rozmowa przez telefon komórkowy podczas jazdy jest zabroniona, a zestaw głośnomówiący nie jest rozwiązaniem.

**W samolocie:** Wyłącz telefon w samolocie. Pamiętaj, aby wyłączyć telefon w samolocie (GSM i Bluetooth). Może on spowodować zakłócenia.

**4. W szpitalu:** W pobliżu urządzeń medycznych należy wyłączyć telefon.

Pozostawienie włączonego telefonu w pobliżu urządzeń medycznych jest bardzo niebezpieczne. Może on zakłócać pracę tych urządzeń. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek i ostrzeżeń w szpitalach i ośrodkach zdrowia.

Pamiętaj, żeby wyłączyć telefon na **stacjach serwisowych**. Nie należy używać telefonu na stacji benzynowej w pobliżu dystrybutorów.

Używanie telefonu na terenie stacji obsługi pojazdów **jest niebezpieczne**.

**5. Implanty elektroniczne i rozruszniki serca:** Osoby, które mają wstawione implanty elektroniczne lub rozrusznik serca powinny przez ostrożność trzymać telefon po przeciwnej stronie implantu podczas wykonywania rozmowy. Jeśli zauważysz, że telefon wywiera wpływ na pracę rozrusznika serca, należy natychmiast wyłączyć telefon i skontaktować się z producentem rozrusznika w celu uzyskania informacji o dalszych działaniach.

**6. Zagrożenie pożarowe:** Nie należy zostawiać telefonu w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kaloryfer lub kuchenka. Nie umieszczaj telefonu w trakcie ładowania w pobliżu materiałów łatwopalnych (realne zagrożenie pożarowe).

**7. Kontakt z cieczami:** Nie wolno narażać telefonu na kontakt z cieczami, ani dotykać mokrymi rękami, wszystkie szkody spowodowane przez wodę mogą być nieodwracalne.

**8.** Używaj tylko **akcesoriów** zatwierdzonych przez firmę WIKO. Używanie niezatwierdzonych akcesoriów może spowodować uszkodzenie telefonu.

**9.** Nie niszc **baterii i ładowarek**. Nigdy nie używaj uszkodzonej ładowarki lub baterii.

Nie należy narażać baterii na kontakt z przedmiotami wytwarzającymi pole magnetyczne. Istnieje ryzyko zwarcia między dodatnimi i ujemnymi biegunami baterii, co spowoduje całkowite zniszczenie baterii lub telefonu.

Nie należy narażać baterii na działanie bardzo niskich lub bardzo wysokich temperatur (poniżej 0°C lub powyżej 45°C). Skrajne temperatury mogą zmniejszyć pojemność i żywotność baterii.

**10. Wstrząsy lub uderzenia:** Ostrożnie używaj i posługuj się telefonem.

Aby uniknąć uszkodzeń chroń telefon od wstrząsów i uderzeń. Niektóre elementy telefonu wykonane są ze szkła, które może się rozbić podczas upadku lub mocnego uderzenia. Nie upuszczaj urządzenia. Nie dotykaj ekranu ostrymi przedmiotami.

**11. Ryzyko porażenia prądem:** Nie rozkręcaj telefonu z powodu ryzyka porażenia prądem.

**12. Konserwacja:** Jeśli chcesz wyczyścić słuchawkę, używaj suchej szmatki (żadnego rozpuszczalnika jak benzen lub alkohol).

**13. Telefon należy ładować** w dobrze wietrzonym pomieszczeniu. Nie należy ładować telefonu, jeśli leży na tkaninie.

**14. Szkodliwy wpływ pola magnetycznego:** Pole magnetyczne może uszkadzać karty z paskiem magnetycznym, dlatego nie

umieszczaj telefonu w pobliżu karty kredytowej.

**15.** Nie przechowuj urządzenia w bardzo wysokiej lub niskiej temperaturze, nigdy nie narażaj telefonu na działanie promieni słonecznych lub wilgotne środowisko. Odpowiednia temperatura dla telefonu wynosi od  $-10^{\circ}\text{C}$  do  $+45^{\circ}\text{C}$ , maksymalna temperatura podczas ładowania, określona przez producenta wynosi  $+40^{\circ}\text{C}$ .

**16.** Materiał, z którego wykonana jest obudowa telefonu wymaga podłączenia do interfejsu USB w wersji 2.0 lub wyższej. Podłączenie do zasilania USB jest niedozwolone.

**17.** Adapter musi znajdować się w pobliżu urządzenia i być łatwo dostępny.

**18.** Ładowarka przeznaczona jest do użytku w pomieszczeniach zamkniętych. Ładowarka jest typu:

STREFA	KRAJ	RODZAJ ŁADOWARKI
Strefa 1	Francja, Niemcy, Włochy, Portugalia, Hiszpania, Belgia, Holandia, Szwajcaria, Luksemburg, Polska, Algieria	TN-050070E2, napięcie wyjściowe: 5.0V, natężenie prądu: 0.7A
Strefa 2	Zjednoczone Emiraty Arabskie, Arabia Saudyjska, Nigeria, Kenia	UD56A50100, napięcie wyjściowe: 5.0V, natężenie prądu: 1.0A

## ~ Ważne informacje o użytkowaniu

*Baterie - SIM - Połączenia alarmowe - SAR - Naprawa*

**1.** Aby zwiększyć żywotność baterii, należy używać wyłącznie ładowarek i baterii firmy WIKO. Użycie niezatwierdzonych do użytku baterii wiąże się z ryzykiem wybuchu.

**2.** Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia. Zużytych baterii i telefonów należy pozbywać się zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami o recyklingu.

**3.** Nie wolno niszczyć ani miażdżyć baterii. Może to doprowadzić do wewnętrznego zwarcia i przegrzania.

**4.** Nie demontować baterii.

**5.** Bateria może być wielokrotnie ładowana zanim będzie konieczna jej wymiana. Kiedy widać, że bateria jest słaba, można ją wówczas wymienić.

**6.** Jeśli nie korzystasz z telefonu przez długi okres czasu, pamiętaj o naładowaniu baterii, aby zoptymalizować jej żywotność.

**7.** Nie wyrzucaj baterii z odpadami gospodarstwa domowego, pamiętaj o recyklingu i zastosuj się do wskazówek producenta. Jeśli bateria jest uszkodzona, należy ją przynieść do najbliższego autoryzowanego punktu sprzedaży lub serwisu

WIKO.

8. Aby zmniejszyć zużycie energii, po naładowaniu baterii odłącz ładowarkę od gniazdka elektrycznego.

9. Nie zostawiaj telefonu podłączonego do ładowarki dłużej niż przez tydzień, przeładowanie baterii skraca jej żywotność.

10. Delikatnie przekładaj karty SIM, w razie zabrudzenia wytrzyj miękką szmatką.

11. **Połączenia alarmowe:** Może się zdarzyć, że numery alarmowe nie będą dostępne we wszystkich sieciach telefonów komórkowych, w miejscach odizolowanych lub poza zasięgiem, dowiedz się więcej u swojego operatora sieci.

12. **Oddziaływanie fal radiowych:**

Ten telefon komórkowy został opracowany i zrealizowany zgodnie z międzynarodowymi standardami (ICNIRP) w zakresie oddziaływania fal radiowych na człowieka. Standardy te zostały opracowane przez niezależne organizacje naukowe na podstawie badań mających na celu zagwarantowanie bezpieczeństwa wszystkim osobom, które będą posługiwały się telefonem komórkowym.

Środki bezpieczeństwa dotyczące oddziaływania fal radiowych na organizm człowieka mierzone są w jed-

nostce miary SAR (ang. Specific Absorption Rate-specyficzny poziom napromieniowania). Według standardów międzynarodowych maksymalny poziom napromieniowania wynosi 2W/kg\*. Badania SAR przeprowadzane są w standardowych warunkach pracy telefonu.

*1 Międzynarodowa Komisja ds. Ochrony przed Promieniowaniem Niejonizującym*

Rzeczywista wartość SAR może być znacznie mniejsza od maksymalnej, ponieważ urządzenie jest zaprojektowane tak, że używa tylko minimalnej mocy wymaganej do łączności z siecią.

Telefon został zaprojektowany tak, aby emitował tylko niezbędną ilość energii wymaganą do połączenia z siecią. Każdy model telefonu przed wejściem na rynek, musi przejść testy zgodności z dyrektywą RTTE. Surowe zasady dyrektywy mają na celu zapewnienie bezpieczeństwa użytkownikom i zapobieganie wszelkiemu zagrożeniu zdrowia.

**Najwyższa zmierzona wartość SAR tego urządzenia w testach przy uchu wynosi 0,860W/kg i 0,473W/kg blisko ciała**

**w odległości co najmniej 1,5 cm.** Przy normalnym użyciu telefonu przy uchu lub w odległości co najmniej 1,5 cm od ciała przestrzegane są zasady narażenia na fale radiowe. Do przesyłania plików, danych lub wiadomości, urządzenie używa dobrej jakości połączenia z siecią. Wysłanie plików lub wiadomości może się opóźnić do czasu uzyskania takiego połączenia. Wówczas należy postępować zgodnie ze wskazówkami co do utrzymywania właściwej odległości urządzenia od ciała. Etui, zaczep do paska lub futerał, w którym nosi się urządzenie, nie może zawierać metalowych części i powinien utrzymywać odległość urządzenia od ciała co najmniej 1,5 cm. \*Graniczna wartość SAR dotycząca urządzeń mobilnych wynosi 2,0 W/kg, jest to wartość średnia w przeliczeniu na 10 gramów tkanki. Wartości SAR mogą się różnić zależnie od krajowych wymogów.

#### **Jak zmniejszyć poziom narażenia na fale radiowe:**

Aby zmniejszyć ilość napromieniowania, zalecane jest używanie telefonu w dobrych warunkach. Należy ograniczyć używanie telefonu szczególnie na parkingach podziemnych, podczas jazdy samochodem, w pociągu, itp.

Kreski na telefonie wskazują jakość odbioru. Im jest ich więcej, tym jest on lepszy.

Aby ograniczyć narażenie na promieniowanie, zalecane jest używanie zestawu głośnomówiącego.

Aby zmniejszyć skutki narażenia na długotrwałe promieniowanie, zalecamy młodzieży trzymać telefon z dala od dolnej części brzucha, a kobietom w ciąży z dala od brzucha.

**13.** Naprawa urządzenia powinna być wykonana przez wykwalifikowanego pracownika serwisu. Naprawa telefonu przez osoby nieupoważnione, spowoduje unieważnienie gwarancji przez firmę WIKO.

**14.** Numer IMEI, to indywidualny numer identyfikacyjny telefonu komórkowego i serwisu po sprzedaży. Znajdywanie numeru IMEI:

- Wybierz \* # 06 # na klawiaturze telefonu.
- Zobacz na pudełku telefonu.
- Wyciągnij baterię z telefonu, z tyłu zobaczysz etykietkę z numerem IMEI.

(W bateriach niewymiennych etykietka znajduje się na tylnej pokrywie telefonu)

## UWAGA

Gwarancja **WIKO** nie obejmuje normalnego zużycia Produktu (w tym baterii, wyświetlaczy, klawiszy, obiektywu aparatu itp.).

## Zgoda na przetwarzanie danych

Rejestracja telefonu WIKO jest darmową usługą, która pozwala specjalistom firmy WIKO na dostęp do danych technicznych telefonu, aby móc poznać w czasie rzeczywistym specyfikację urządzenia. W zamian zaś użytkownik otrzymuje informacje o dostępnych aktualizacjach oprogramowania i wadach technicznych wykrytych w modelu lub serii. Dzięki tej usłudze użytkownik otrzymuje natychmiastowe informacje o wszelkich nieprawidłowościach oraz pomoc w ich rozwiązaniu tak szybko jak jest to możliwe

Rejestrując telefon wyrażasz zgodę na zbieranie, przechowywanie, analizowanie i wykorzystywanie

informacji z diagnostyki, informacji technicznych, użytkowanie

i czynności z tym związanych, nieograniczonych informacji o telefonie WIKO, systemach operacyjnych i aplikacjach, przez firmę WIKO i jej pracowników. Regularnie zbieramy te informacje, aby ułatwić dostęp do aktualizacji programów oraz wsparcie klientów w zakresie produktów i usług związanych z oprogramowaniem urządzenia.

Firma WIKO może wykorzystać te informacje bez ujawniania tożsamości klienta, aby zaproponować użytkownikowi ulepszone produkty i usługi.

Usługa ta nie daje dostępu do treści i plików osobistych.

Rejestracja telefonu WIKO wymaga krótkiego połączenia z internetem mobilnym. W zależności od abonamentu u swojego operatora sieci, użytkownik może ponieść koszty komunikacji. Zalecane połączenie Wi-Fi. Z połączeniem Wi-Fi nie ma ograniczenia w transmisji danych (jeśli Twój abonament ogranicza wymianę danych) i połączenie jest szybsze.

Zebrane informacje są przetwarzane i pozwalają na uzyskanie danych technicznych o telefonie. **Odbiorcą danych jest firma WIKO SAS.**

Zgodnie z prawem o «informatique et libertés» (kompute-

rach i ochronie danych) z dnia 6 stycznia 1978r. zmienionym w 2004r., użytkownik ma prawo do wglądu i zmiany informacji osobistych przekazanych podczas rejestracji, możesz dokonać zmian zwracając się do firmy WIKO SAS, 1, rue Capitaine Dessemond, 13007 MARSYLIA.

W uzasadnionych przypadkach możesz nie zgodzić się na przetwarzanie Twoich danych.

## ~ Prawidłowe usuwanie produktu



Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci w niniejszym podręczniku oznacza, że produkt jest objęty dyrektywą 2002/96/WE - produkty elektryczne i elektroniczne, baterie, akumulatory i akcesoria muszą być składowane w specjalnie

przeznaczonym do tego punkcie.

Pamiętaj, aby bezużyteczny telefon umieścić w odpowiednim pojemniku na śmieci lub oddać do sklepu. Pozwala to zmniejszyć zagrożenie dla środowiska i zdrowia.

Informacje o utylizacji starych urządzeń są dostępne w urzędach miasta, u sprzedawców i krajowych stowarzyszeniach producentów.

Szczegóły i warunki gwarancji producenta są dostępne na stronie [www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI



Firma WIKO SAS - I, rue Capitaine Dessemond, I 3007 Marsylia, FRANCJA, deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że **telefon komórkowy LUBI3**, którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodny z niżej wymienionymi standardami i dokumentami normatywnymi.

**BEZPIECZEŃSTWO** : EN 60950-1: 2001+A11 : 2009+A1 : 2010+A12 : 2011 EN 50332-1:2000 EN 50332-2:2003 / **EMC** : EN 301 489-1 V1.9.2 EN 301 489-3 V1.4.1 EN 301 489-7 V1.3.1 EN 301 489-17 V2.1.1 EN 301 489-34 V1.3.1 EN 61000-3-2:2006 / A2:2009 EN 61000-3-3 :2008 EN 300 440-1 V1.6.1 EN 300 440-2 V1.4.1 / **SAR** : EN 50360: 2001 EN 62209-1: 2006 EN 62209-2: 2010 EN 62311: 2008 / **RADIO** : EN 301 511 V9.0.2 [2003-03] EN 300 328 V1.7.1[2006-10] EN 301 908-1 V5.2.1 EN 301 908-2 V5.2.1

Procedura badania zgodności, o której mowa w artykule 10.5 Dyrektywy 1999/5/EC została przeprowadzona pod kontrolą następującej instytucji:

PHOENIX TESTLAB GmbH, Königswinkel 10  
D-32825 Blomberg, Niemcy [www.phoenix-testlab.de](http://www.phoenix-testlab.de)  
Telefon +49(0)5235-9500-0 / Faks +49(0)5235-9500-10



Pełny tekst deklaracji zgodności urządzenia jest dostępny na żądanie pod adresem:

**WIKO SAS** - I, rue Capitaine Dessemond, I 3007 Marsylia, FRANCJA

10/04/2014



Laurent DAHAN / Prezes

(Data)

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

# Wiko

SHARE YOUR IDENTITY

## WIKO SAS

1, rue Capitaine Dessemond

13007 Marseille

FRANCE

[www.wikomobile.com](http://www.wikomobile.com)

Regeneris (Warsaw) Sp. z o. o.

Janki, ul. Falencka 1B

05-090 Raszyn

Polska

+48 22 703 41 00

[www.regeneris.pl/korespondencja.html](http://www.regeneris.pl/korespondencja.html)



Dłuższe słuchanie bardzo głośnej muzyki  
może spowodować uszkodzenie słuchu.



A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.